2019
2020

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR FRANCO-VIETNAMIEN, ARCHITECTURE ET PAYSAGE À HANOÏ

Catalogue de l'offre des formations francophones

Formations co-habilitées entre l'Université d'architecture de Hanoï Vietnam et les Écoles Nationales Supérieures d'Architecture de Bordeaux, Paris Belleville, Normandie et Toulouse sous l'égide du Ministère de la Culture.

Français - Vietnamien
Tiếng Pháp - Tiếng Việt

LIÊN KẾT ĐÀO TẠO ĐẠI HỌC VÀ SAU ĐẠI HỌC PHÁP - VIỆT NGÀNH KIẾN TRÚC VÀ CẢNH QUAN TẠI HÀ NỘI

Tuyển tập giới thiệu các chương trình đào tạo Pháp ngữ

Do trường Đại học Kiến trúc Hà Nội và các trường Đại học Kiến trúc và Cảnh quan Quốc gia Bordeaux, Đại học Kiến trúc Quốc gia Paris Belleville, Normandie, Toulouse đồng tổ chức dưới sự bảo trợ của Bộ Văn hóa Pháp.

↳ *Présentation du LMD, Hanoï 2018*
↳ *Lễ ra mắt chươngt trình LMD tại Hà Nội năm 2018*

UN CONSORTIUM EN ÉTROITE COLLABORATION

Initiée à l'origine, il y a une vingtaine d'années (2000), par l'Université d'Architecture de Hanoï (HAU) et l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture (ENSA) de Toulouse, confortée par l'ENSA Normandie et l'ENSAP Bordeaux, cette coopération s'est renforcée avec différentes phases permettant tout autant une progression quantitative que qualitative.

Grâce aux soutiens conjugués de la Mairie de Toulouse, de la Région Midi-Pyrénées (aujourd'hui Occitanie), de l'Ambassade de France au Vietnam et du Bureau Régional Asie-Pacifique de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF), l'ENSA de Toulouse et l'HAU ont pu mettre en place un Diplôme Propre des Écoles d'Architecture (DPEA), formation post-master co-habilitée par les autorités vietnamienne et française en charge de l'enseignement supérieur. Cette formation intitulée « Projet urbain, patrimoine et développement durable » avait pour vocation de former des architectes vietnamiens et de la région (Cambodge, Laos) ainsi que des architectes français en mobilité, aux problématiques émergentes en Asie du Sud-Est soulevées par un patrimoine remarquable en prise avec la nécessaire maitrise d'un développement urbain durable.

En 2009, le constat a été fait que la prise en compte du paysage existait peu dans la conception bien que les besoins en formation et en métiers soient présents. Ainsi est né le Master FAP (filière architecture et paysage) dans une volonté d'articuler fortement architecture et paysage.

Ces démarches de formation ont rapidement évolué vers un échange de pratiques et d'expériences dans un contexte interculturel et ont permis à de nombreux professionnels d'affiner leur pratique de la maitrise d'œuvre et/ou d'assumer des responsabilités importantes dans des collectivités locales et nationales. La plupart des docteurs ainsi formés constitue aujourd'hui le noyau de l'équipe au sein de l'HAU.

Ce partenariat inter établissements, interculturel et co-construit tient compte du questionnement des grands enjeux de société auxquels est confronté le Vietnam d'aujourd'hui, à savoir : mutation des « campagnes », développement d'une société urbaine et nouveaux modes d'habiter, mais aussi transformation des infrastructures, assainissement et gestion de la ressource en eau, évolution de la notion de patrimoine et développement touristique. Les dimensions « paysage » et « environnement » y tiennent une place privilégiée.
Par ailleurs, ce partenariat est également une manière d'irriguer les pratiques et méthodes de travail européennes puisque nombre d'étudiants en architecture et paysage ont ainsi pu bénéficier d'un échange international.

Fort de ces collaborations, retour d'expertise et observation des professions, un consortium composé des ENSAs de Normandie, Bordeaux, Toulouse et Paris Belleville et l'Université d'Architecture de Hanoi est né. Il permet désormais de mettre en place, avec le soutien, de l'AUF et de la Direction de l'Architecture du Ministère de la Culture, une filière complète délocalisée Licence, Master et Doctorat. Si chacun des établissements français assure la coordination de l'un des cycles de formation, les ressources humaines et financières sont mutualisées dans un contexte de collaboration et de fertilisation croisées.

Fabienne Fendrich
Directrice ENSA Normandie (2009-2018)
Pr. Pierre Fernandez
Directeur ENSA Toulouse
Prof.adj.Dr Le Quan
Recteur Université d'architecture de Hanoï
Camille Zvenigorodsky
Directrice ENSAP Bordeaux
Francois Brouat
Directeur ENSA Paris Belleville

↳ *Signature convention LMD du Consortium, Ministère de la Culture, France*
↳ *Ký kết thỏa thuận LMD của Liên minh các trường tại Bộ Văn hóa Pháp*

KHỐI LIÊN MINH HỢP TÁC CHẶT CHẼ GIỮA CÁC TRƯỜNG

Trường Đại học Kiến trúc Hà Nội đã hợp tác với trường Đại học Kiến trúc Quốc gia Toulouse từ năm 2000, tiếp đó là hợp tác với Đại học Kiến trúc Quốc gia Normandie và Đại học Kiến trúc và Cảnh quan Quốc gia Bordeaux. Sau 20 năm, quan hệ hợp tác đã dần được củng cố cả về số lượng lẫn chất lượng.

Nhờ sự hỗ trợ của Hội đồng thành phố Toulouse, Vùng Midi-Pyrénées (nay là vùng Occitanie), của Đại sứ quán Pháp tại Việt Nam và Văn phòng đại diện khu vực châu Á-Thái Bình Dương của Tổ chức Đại học Pháp ngữ (AUF), trường Đại học Kiến trúc Quốc gia Toulouse đã cùng Đại học Kiến trúc Hà Nội thiết lập chương trình liên kết đào tạo Thạc sĩ dành riêng cho các trường Kiến trúc (DPEA), được cấp thẩm quyền hai phía Pháp-Việt công nhận. Chương trình Thạc sĩ DPEA « Thiết kế đô thị, di sản và phát triển bền vững » đào tạo các kiến trúc sư Việt Nam, Campuchia, Lào cũng như các kiến trúc sư Pháp muốn học tập, trao đổi, về những vấn đề thực tiễn ở Đông Nam Á gắn với di sản và phát triển đô thị bền vững.

Năm 2009, số liệu khảo sát cho thấy nhu cầu về đào tạo và nghề nghiệp tuy nhiên sự quan tâm về cảnh quan còn rất hạn chế. Do đó, chương trình đào tạo Pháp ngữ bậc Đại học chuyên ngành kiến trúc và cảnh quan (FAP) ra đời với mong muốn gắn kết kiến trúc và cảnh quan

Những phát kiến đào tạo mới mẻ này đã nhanh chóng phát triển và thúc đẩy quá trình trao đổi thực tiễn và kinh nghiệm trong bối cảnh giao thoa văn hóa và đã giúp nhiều học viên tinh chỉnh công tác quản lý dự án của họ và/hoặc đảm nhận những chức vụ quan trọng ở địa phương và quốc gia. Hầu hết các Tiến sĩ được đào tạo từ Thạc sĩ DPEA hiện là giảng viên cơ hữu, nòng cốt tại trường Đại học Kiến trúc Hà Nội.

Sự hợp tác liên trường, liên văn hóa và đồng xây dựng này còn quan tâm tới các thách thức xã hội lớn mà Việt Nam hiện nay phải đối mặt, đó là: sự biến đổi của « nông thôn », sự phát triển xã hội đô thị và các phương thức sống mới, cũng như sự biến đổi cơ sở hạ tầng, kỹ thuật và quản lý tài nguyên nước, sự phát triển khái niệm di sản và phát triển du lịch. Lĩnh vực « cảnh quan » và « môi trường » giữ một vị trí trọng tâm. Ngoài ra, quá trình hợp tác cũng là một cách để củng cố kinh nghiệm và các phương pháp làm việc của châu Âu vì nhiều sinh viên ngành kiến trúc và cảnh quan đã được trau dồi kiến thức nhờ các chương trình trao đổi sinh viên quốc tế.

Dựa trên sức mạnh của quá trình hợp tác này cùng việc ghi nhận chuyên môn của các lĩnh vực ngành nghề, một liên minh bao gồm các trường Đại học Kiến trúc Quốc gia Normandie, Bordeaux, Toulouse và Paris Belleville và Đại học Kiến trúc Hà nội đã ra đời. Điều này cho phép xây dựng một chương trình đào tạo Cử nhân, Thạc sĩ và Tiến sĩ được chuyển giao hoàn chỉnh với sự hỗ trợ của AUF và của Bộ Văn hóa Pháp. Mỗi trường của Pháp điều phối một trong các bậc đào tạo và nguồn nhân lực và tài chính được sử dụng chung để hỗ trợ lẫn nhau trong bối cảnh hợp tác cùng có lợi cho tất cả các bên.

Bà Fabienne Fendrich
Hiệu trưởng Đại học Kiến trúc Quốc gia Normandie (2009-2018)
Giáo sư Pierre Fernandez
Hiệu trưởng Đại học Kiến trúc Quốc gia Toulouse
PGS.TS Lê Quân
Hiệu trưởng trường Đại học Kiến trúc Hà Nội
Bà Camille Zvenigorodsky
Hiệu trưởng Đại học Kiến trúc và Cảnh quan Quốc gia Bordeaux
Ông Francois Brouat
Hiệu trưởng Đại học Kiến trúc Quốc gia Paris Belleville

HISTORIQUE

Le nouveau consortium d'établissements supérieurs de formation d'architecture et du paysage créé à Hanoï depuis 2017 s'est développé au fil des années à partir de la fondation en 2001 du DPEA « Projet urbain, patrimoine, développement durable » et de la création d'une filière francophone de Master en formation initiale, la filière Architecture et Paysage (FAP).

L'ENSA de Toulouse avait déjà depuis 2001 des partenaires historiques dans le DPEA, comme l'ENSAP de Bordeaux et celle de Normandie, grâce à des collaborations pédagogiques pour ce programme avec quelques enseignants de ces établissements. Ces collaborations permirent avec le soutien du Ministère français de tutelle des écoles d'architecture d'envisager de véritables collaborations institutionnelles et de constituer un premier groupe d'écoles françaises en interaction avec l'Université d'architecture de Hanoï (HAU) et de pouvoir fonder en 2009 un deuxième programme francophone, en formation initiale, de cinq semestres préparant un Master d'Architecture et de Paysage, la FAP, sous la responsabilité de l'ENSA Normandie.

Ces programmes posaient ainsi les bases d'une filière francophone qui était appelée à se développer à l'Université d'Architecture de Hanoi. Une nouvelle convention cadre permettait la mobilité étudiante, les échanges de formateurs. Ainsi en moyenne 4 étudiants français par école et par an ont pu profiter, depuis, de séjours à la HAU, validant leur première ou deuxième année de Master.

En parallèle, tout au long de ces années, grâce au soutien de l'Ambassade France à Hanoï et de l'AUF, douze doctorants ont soutenu leur thèse en France, à Toulouse et Bordeaux, et ont constitué au fur et à mesure du temps un véritable creuset interculturel de jeunes enseignants, formés aux méthodologies de recherche internationales, ouverts et expérimentés particulièrement sur les questions de projet urbain, d'aménagement, de paysage. Venant régulièrement en formation en France, ils animent les programmes à Hanoï, aux différents stades, travaillant en synergie avec les enseignants français en mission à la HAU.

Ce consortium établi, avec 14 enseignants français venant des différentes ENSAs françaises et une dizaine d'enseignants vietnamiens, put envisager la création en 2016 d'une formation doctorale dans la continuité, à Hanoï, soutenue par l'AUF et coordonnée par l'ENSAP de Bordeaux. Elle permet aux jeunes diplômés du Master et à certains diplômés du DPEA de poursuivre une activité de recherche et d'offrir des opportunités d'ouverture et de rayonnement, significatives non seulement pour la HAU mais aussi pour les ENSAs françaises, en relation avec les unités de recherche des établissements (notamment Passages-UMR 5319 du CNRS à l'ENSAP Bordeaux, AUSSER-UMR 3329 du CNRS à l'ENSA Paris Belleville, le LRA de l'ENSA de Toulouse et ATE de l'ENSA Normandie). Il s'est renforcé aujourd'hui avec la participation de l'ENSA Paris-Belleville à la formation doctorale, collaborant déjà, au sein de son DSA « Architecture et projet urbain, mention architecture des territoires », avec le DPEA depuis plusieurs années à des programmes de workshops mutualisés.

Le consortium ainsi formé et validé par les ministères de tutelle français et vietnamien offre un nouveau paysage universitaire original et unique. Marqué par une pratique soutenue, vivante, désormais historique et maintenant pérenne, des échanges scientifiques et pédagogiques inter-culturels, de la collaboration institutionnelle et administrative, le consortium, aujourd'hui stabilisé, peut envisager des ouvertures et un rayonnement avec différents instituts de recherche, universitaires au Vietnam, en France et plus généralement à l'international.

LỊCH SỬ

Bắt nguồn từ năm 2001 với nền tảng là chương trình Thạc sĩ Pháp ngữ DPEA « Thiết kế đô thị, di sản và phát triển bền vững », tiếp nối là chương trình đào tạo Pháp ngữ bậc Đại học, chuyên ngành Kiến trúc và Cảnh quan, liên minh các trường Đại học đào tạo về kiến trúc và cảnh quan Pháp Việt chính thức được hình thành năm 2017.

Từ năm 2001, Đại học Kiến trúc Quốc gia Toulouse đã kết nối với các đối tác truyền thống trong chương trình DPEA, như Đại học Kiến trúc và Cảnh quan Quốc gia Bordeaux và Đại học Kiến trúc Quốc gia Normandie, thông qua việc phối hợp đào tạo của một số giảng viên tại các trường Đại học kể trên. Với sự bảo trợ của Bộ Văn hóa Pháp, vào năm 2009, lần đầu tiên một nhóm các trường Đại học kiến trúc Pháp đã thực hiện liên minh với trường Đại học Kiến trúc Hà Nội và đã thành lập một chương trình đào tạo Pháp ngữ thứ hai, bậc Đại học, cấp bằng Kiến trúc sư, chuyên ngành Cảnh quan, dưới sự bảo trợ của Đại học Kiến trúc Quốc gia Normandie.

Những chương trình đào tạo nói trên đã đặt nền móng cho việc hình thành một hệ thống đào tạo được giảng dạy bằng tiếng Pháp tại Đại học Kiến trúc Hà Nội. Thỏa thuận khung mới về trao đổi sinh viên, trao đổi giáo viên cũng được thiết lập. Theo đó, hàng năm mỗi trường Đại học Kiến trúc Pháp được gửi 4 sinh viên sang học tập tại Đại học Kiến trúc Hà Nội trong năm đầu tiên hoặc năm thứ hai của chương trình thạc sĩ của Pháp.

Song song với đó, trong suốt những năm qua, nhờ sự hỗ trợ của Đại sứ quán Pháp tại Hà Nội và Tổ chức Đại học Pháp ngữ AUF, mười một nghiên cứu sinh đã bảo vệ thành công luận án của họ ở Pháp, tại Toulouse và Bordeaux, và đã dần hình thành một khối cộng đồng các giảng viên trẻ, được đào tạo về các phương pháp nghiên cứu quốc tế, cởi mở và có kinh nghiệm đặc biệt đối với các vấn đề liên quan đến thiết kế đô thị, quy hoạch và cảnh quan. Thường xuyên tham gia các chương trình đào tạo tại Pháp, những giảng viên trẻ này phụ trách vận hành các chương trình đào tạo tại Hà Nội ở các bậc học khác nhau và làm việc cùng với các giảng viên Pháp sang công tác tại Đại học Kiến trúc Hà Nội.

Liên minh bao gồm 14 giảng viên Pháp đến từ các trường Đại học Kiến trúc khác nhau của Pháp và khoảng mười giảng viên Việt Nam đã góp phần tiếp nối và hình thành một chương trình liên kết đào tạo tiến sĩ Pháp ngữ tại Hà Nội năm 2016, chương trình được Tổ chức Đại học Pháp ngữ AUF hỗ trợ và được điều phối phía Pháp bởi Đại học Kiến trúc và Cảnh quan Quốc gia Bordeaux. Chương trình này cho phép các học viên tốt nghiệp Thạc sĩ tại Pháp và một số học viên tốt nghiệp Thạc sĩ DPEA tiếp tục theo đuổi hoạt động nghiên cứu và mang đến cơ hội mở rộng tầm ảnh hưởng đối với Đại học Kiến trúc Hà Nội và các trường Đại học Kiến trúc Quốc gia của Pháp, phối hợp với các đơn vị, tổ chức nghiên cứu (đặc biệt là trung tâm nghiên cứu hỗn hợp Passages-UMR 5319 tại Đại học Kiến trúc và Cảnh quan Quốc gia Bordeaux, trung tâm nghiên cứu hỗn hợp AUSSER-UMR 3329 tại Đại học Kiến trúc Quốc gia Paris Belleville, trung tâm nghiên cứu LRA của Đại học Kiến trúc Quốc gia Toulouse và ATE của Đại học Kiến trúc Quốc gia Normandie). Giờ đây, chương trình được tăng cường với sự tham gia của Đại học Kiến trúc Quốc gia Paris-Belleville trong đào tạo tiến sĩ, vốn đã có sự hợp tác gắn kết thông qua chương trình đào tạo Kiến trúc chuyên sâu sau Thạc sĩ DSA « Kiến trúc phối hợp với và thiết kế đô thị, lĩnh vực kiến trúc các không gian lãnh thổ » với chương trình DPEA từ nhiều năm qua trong việc tổ chức các chương trình Workshop chung.

Liên minh các trường đại học Pháp và Việt Nam này được các bộ chủ quản của Pháp và Việt Nam công nhận đã mang lại một môi trường đào tạo đại học độc đáo. Được đặc trưng bởi một thực tiễn bền vững, sống động và giờ đây mang tính lịch sử, bởi những trao đổi khoa học và sư phạm liên văn hóa, bởi sự hợp tác thể chế và hành chính, liên minh các trường Đại học kiến trúc này giờ đây đã trở nên bền vững và có thể mở rộng tầm ảnh hưởng với các cơ sở nghiên cứu và đào tạo đại học ở Việt Nam, ở Pháp và thậm chí cả trên quốc tế nói chung.

FRANÇAIS Cycle Licence
TIẾNG VIỆT Đào tạo Cử nhân

FORMATION DEEA GRADE VALANT LICENCE EN ARCHITECTURE

Cette nouvelle offre de formation d'une durée de 4 ans s'appuie sur la volonté de répondre de manière innovante aux défis auxquels la formation et les métiers de l'architecture et du paysage se trouvent confrontés de nos jours, au niveau local, national et international. Les notions de développement durable, d'environnement, de contexte, jusqu'à la notion d'écosophie qui n'est pas sans croiser celle de Feng Shui, sont au cœur de cette formation entre architecture et paysage. Le cycle est destiné à donner des connaissances communes aux étudiants sur les notions et concepts, ainsi que sur les méthodes et outils indispensables à leur formation de futurs professionnels du cadre de vie.

Cette formation conduit pour les étudiants à l'obtention d'un diplôme français d'études en architecture valant grade de Licence délivré par l'École nationale supérieure d'architecture de Normandie et délocalisée à l'Université d'Architecture Hanoï.

La formation francophone est accessible à tout étudiant francophone international, qui a obtenu son baccalauréat et particulièrement aux étudiants de la région Asie Sud-est. Chaque année, une promotion de 30 étudiants (20 de la zone Asean, 10 de la zone européenne) est attendue. La sélection se fait sur dossier après un oral visant à évaluer les motivations.

La conception de la spatialité architecturale, urbaine et paysagère est au centre de l'apprentissage et s'inscrit dans des enjeux historiques, scientifiques, techniques, culturels, sociaux et environnementaux. Ce parcours de Licence amène les étudiants d'une ontologie de l'architecture et de sa relation au paysage et à son déploiement territorial : ils découvrent d'abord l'essence de la discipline et la relation architecture/paysage, et progressivement, ils accèdent à la complexité du projet.

CHIFFRES CLÉS

30 *étudiants par promotion*
20 *de la zone Asean,*
10 *européens en mobilités*
10 *enseignants vietnamiens*
9 *enseignants français*
2200 *heures d'enseignement*
1685 *heures de travail personnel*
180 *ECTS*
1,5 *personnel administratif dédié*
1 *conférence inaugurale par an*
1 *séjour de 15 jours en France à l'issue du S 02*
2 *stages pratiques sur le cursus.*

→ *Contact*

Institut de Formation et de Coopération internationale
Université d'Architecture de Hanoï
Courriel : *filieres.lmd@hau.edu.vn*
Web : *www.hau.edu.vn*

CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO CỬ NHÂN CHUYÊN NGÀNH KIẾN TRÚC DEEA

Chương trình đào tạo thực hiện trong 4 năm này dựa trên mong muốn tìm ra câu trả lời một cách sáng tạo đối với những thách thức trong đào tạo và phát triển nghề kiến trúc và cảnh quan hiện nay ở cấp địa phương, quốc gia và quốc tế. Các khái niệm về phát triển bền vững, môi trường, bối cảnh, khái niệm về sinh cảnh liên quan đến Phong thủy, là trọng tâm của chương trình đào tạo bao gồm cả kiến trúc và cảnh quan này. Chương trình nhằm cung cấp cho sinh viên những kiến thức chung về những định nghĩa và những khái niệm thiết kế, cũng như các phương pháp và công cụ cần thiết cho những người làm nghề trong tương lai.

Chương trình đào tạo Cử nhân kiến trúc Pháp này do Đại học Kiến trúc Quốc gia Normandie cấp bằng và được tổ chức đào tạo tại Đại học Kiến trúc Hà Nội.

Chương trình đào tạo bằng tiếng Pháp và dành cho tất cả sinh viên Pháp ngữ quốc tế đã có bằng tốt nghiệp trung học phổ thông và đặc biệt dành cho sinh viên đến từ khu vực Đông Nam Á. Hàng năm, chương trình dự kiến nhận 30 sinh viên trong đó (20 sinh viên từ khu vực Asean, 10 sinh viên từ khu vực châu Âu). Việc xét tuyển thông qua hồ sơ và phỏng vấn để đánh giá nguyện vọng và động lực của thí sinh.

Khái niệm thiết kế không gian kiến trúc đô thị và cảnh quan là nội dung trọng tâm của việc học và gắn liền với các vấn đề lịch sử, khoa học, kỹ thuật, văn hóa, xã hội và môi trường. Chương trình cử nhân kiến trúc này dẫn dắt sinh viên đến một bản thể luận về kiến trúc, mối quan hệ giữa kiến trúc với cảnh quan và dấu ấn của kiến trúc trong không gian: trước tiên sinh viên sẽ được khám phá ra bản chất của ngành học và tương tác kiến trúc/cảnh quan, và dần dần sẽ tiếp cận với sự phức tạp của các đồ án.

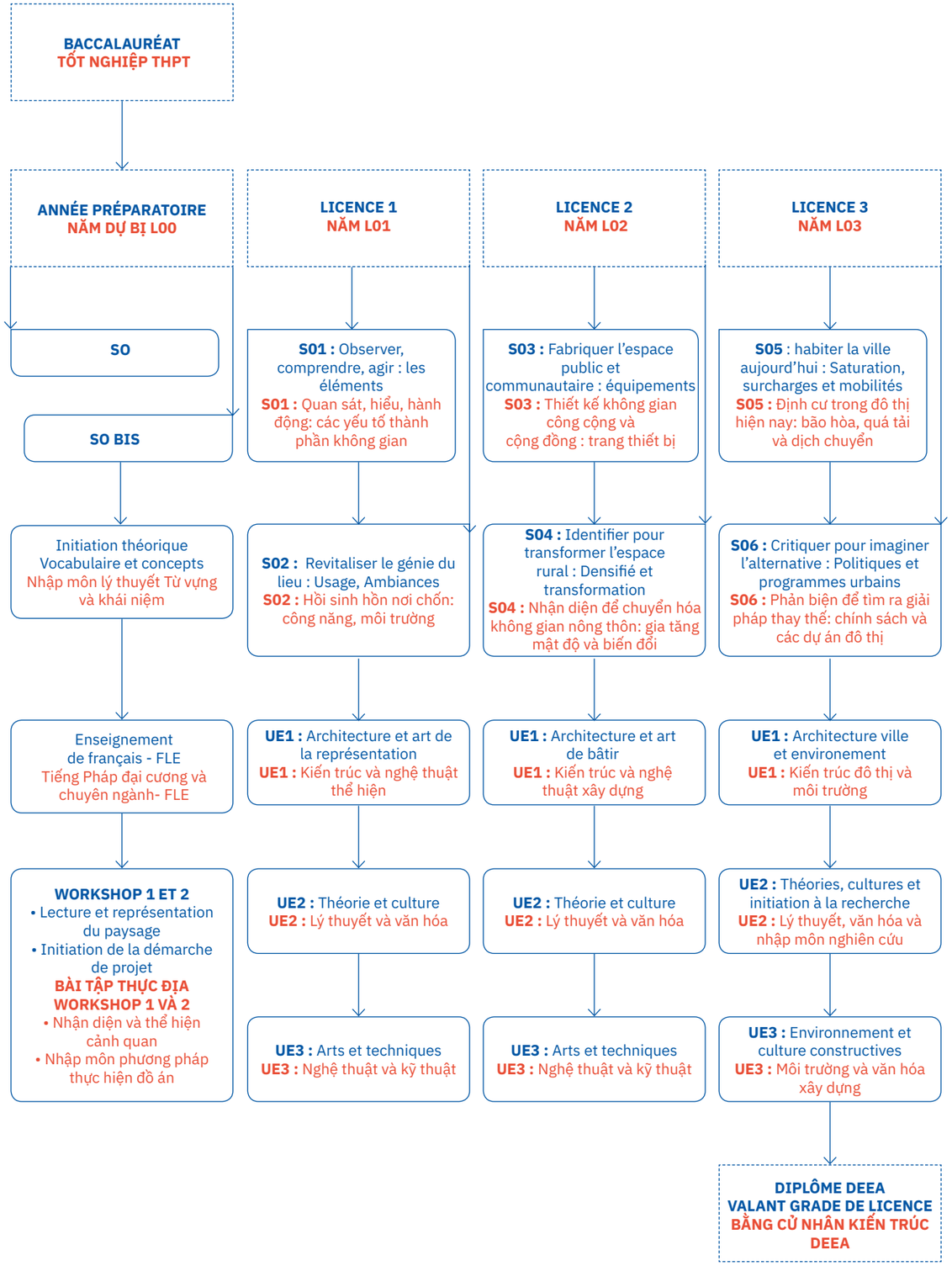
NHỮNG CON SỐ ĐÁNG CHÚ Ý

30 *sinh viên mỗi khóa*
20 *sinh viên từ khu vực Asean*
10 *sinh viên châu Âu học trao đổi*
10 *giáo viên Việt Nam*
9 *giáo viên Pháp*
2200 *giờ đào tạo trên lớp*
1685 *giờ tự học*
180 *tín chỉ*
1,5 *cán bộ hành chính*
1 *hội thảo khai mạc mỗi năm*
1 *chuyến tham quan 15 ngày tại Pháp vào cuối học kỳ S02*
2 *đợt thực tập.*

→ *Liên hệ*

Viện Đào tạo và Hợp tác Quốc tế
Đại học Kiến trúc Hà Nội
Email : *filieres.lmd@hau.edu.vn*
Web : *www.hau.edu.vn*

SCHÉMA → DU CURSUS LICENCE
SƠ ĐỒ → CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO CỬ NHÂN



CYCLE LICENCE → STRUCTURE DES UE PAR SEMESTRE
ĐÀO TẠO CỬ NHÂN → PHÂN BỔ CÁC MÔN HỌC THEO KỲ HỌC

CURSUS LICENCE ANNÉE PRÉPARATOIRE
NĂM DỰ BỊ - L00

S 00 ET S 00 BIS (N-1) : VOIR LE RÉEL
S 00 VÀ S 00BIS + (N-1) : NHẬN DIỆN KHÔNG GIAN THỰC TẾ

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT HỌC PHẦN (UE)		RÉPARTITION PAR UE TỈ LỆ HỌC PHẦN
	CULTURES *(Langue Vietnamienne)* **VĂN HÓA** *(bằng Tiếng Việt)*	**30 ECTS 30 TÍN CHỈ**
UE 1	**WORKSHOP** (Langue Française) Lecture et représentation du paysage. ***Initiation à la démarche de projet*** **BÀI TẬP THỰC ĐỊA WORKSHOP** *(bằng tiếng Pháp). Nhận diện và thể hiện cảnh quan.* ***Nhập môn phương pháp triển khai đồ án***	Cultures Văn hóa Workshop BT Thực địa Théorie Lý thuyết FLE Tiếng Pháp
UE 2	**THÉORIE** (Langue Française) Vocabulaire et concepts. ***TD techniques de représentation*** **LÝ THUYẾT** (BẰNG TIẾNG PHÁP) Từ vựng và khái niệm. **BT thực hành kỹ thuật thể hiện**	
UE 3	**FLE TIẾNG PHÁP ĐẠI CƯƠNG**	

Acquis Delf A2 minimum B1 recommandé expression orale niveau B1
Tiếng Pháp đạt tối thiểu trình độ Delf A2 (khuyến khích đạt B1) trong đó, kỹ năng nói ở trình độ B1

CURSUS LICENCE L1
NĂM CỬ NHÂN L01

S 01 : OBSERVER, COMPRENDRE, AGIR : LES ÉLÉMENTS
S 01 : QUAN SÁT, HIỂU, HÀNH ĐỘNG: NHỮNG THÀNH PHẦN KHÔNG GIAN

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT HỌC PHẦN (UE)		RÉPARTITION PAR UE TỈ LỆ HỌC PHẦN
UE 1	**ARCHITECTURE PAYSAGE ET ART DE LA REPRÉSENTATION** ***Atelier Projet, TD*** **KIẾN TRÚC CẢNH QUAN VÀ NGHỆ THUẬT THỂ HIỆN** *Đồ án, bài tập thực hành*	**25 ECTS 25 TÍN CHỈ** UE1 UE2 UE3
UE 2	**THÉORIES ET CULTURES** ***CM*** **LÝ THUYẾT VÀ VĂN HÓA,** ***Môn học lý thuyết***	
UE 3	**ART ET TECHNIQUE** ***CM, TD*** **NGHỆ THUẬT VÀ KỸ THUẬT,** ***Bài tập thực hành***	

S 02 : REVITALISER LE GÉNIE DU LIEU : L'HABITAT
HỒI SINH HỒN NƠI CHỐN: NƠI Ở

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT HỌC PHẦN (UE)		RÉPARTITION PAR UE TỈ LỆ HỌC PHẦN
UE 1	**ARCHITECTURE PAYSAGE ET ART DE LA REPRÉSENTATION** ***Atelier Projet, TD*** **KIẾN TRÚC CẢNH QUAN VÀ NGHỆ THUẬT THỂ HIỆN,** ***Đồ án, bài tập thực hành***	**25 ECTS 25 TÍN CHỈ** UE1 UE2 UE3
UE 2	**THÉORIES ET CULTURES** ***Stage, CM*** **LÝ THUYẾT VÀ VĂN HÓA,** ***Thực tập, môn học lý thuyết***	
UE 3	**ART PLASTIQUE ET CONSTRUCTION** ***CM, TD*** **NGHỆ THUẬT TẠO HÌNH VÀ XÂY DỰNG** ***Môn học lý thuyết, bài tập thực hành***	

** ECTS : european credit transfer system *ECTS : đơn vị tín chỉ châu Âu * UE : Unité d'Enseignement *UE : Học phần*
Les heures indiquées correspondent au total heures encadrées et travail personnel
Số giờ được đề cập tương đương tổng số giờ hướng dẫn và giờ tự học

CURSUS LICENCE L2
NĂM CỬ NHÂN L02

S 03 : FABRIQUER L'ESPACE PUBLIC ET COMMUNAUTAIRE : L'ÉQUIPEMENT
S 03 : THIẾT KẾ KHÔNG GIAN CÔNG CỘNG VÀ CỘNG ĐỒNG: TRANG THIẾT BỊ

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT HỌC PHẦN (UE)		RÉPARTITION PAR UE TỈ LỆ HỌC PHẦN
UE 1	**ARCHITECTURE ET TERRITOIRES** ***Atelier, Projet, TD*** **KIẾN TRÚC VÀ LÃNH THỔ** ***Đồ án, bài tập thực hành***	**25 ECTS 25 TÍN CHỈ** UE1 UE2 UE3
UE 2	**THÉORIES ET CULTURES** ***CM*** **LÝ THUYẾT VÀ VĂN HÓA** ***Môn học lý thuyết***	
UE 3	**VILLES ET TERRITOIRES** ***CM, TD*** **ĐÔ THỊ VÀ LÃNH THỔ** ***Môn học lý thuyết, bài tập thực hành***	

S 04 : IDENTIFIER POUR TRANSFORMER L'ESPACE RURAL : DENSITÉ ET TRANSFORMATION
S 04 : NHẬN DIỆN ĐỂ CHUYỂN HÓA KHÔNG GIAN NÔNG THÔN: GIA TĂNG MẬT ĐỘ VÀ BIẾN ĐỔI

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT HỌC PHẦN (UE)		RÉPARTITION PAR UE TỈ LỆ HỌC PHẦN
UE 1	**ARCHITECTURE ET TERRITOIRES** ***Atelier, Projet, TD*** **KIẾN TRÚC VÀ LÃNH THỔ** ***Đồ án, bài tập thực hành***	**25 ECTS 25 TÍN CHỈ** UE1 UE2 UE3
UE 2	**THÉORIES ET CULTURES** ***Stage, CM*** **LÝ THUYẾT VÀ VĂN HÓA** ***Thực tập, môn học lý thuyết***	
UE 3	**VILLES ET TERRITOIRES** ***CM, TD*** **ĐÔ THỊ VÀ LÃNH THỔ** ***Môn học lý thuyết, bài tập thực hành***	

CURSUS LICENCE L3
NĂM CỬ NHÂN L03

S 05 : HABITER LA VILLE AUJOURD'HUI : SATURATION, SURCHARGES, MOBILITÉS
S 05 : SỐNG TRONG ĐÔ THỊ ĐƯƠNG ĐẠI : BÃO HÒA, QUÁ TẢI VÀ DỊCH CHUYỂN

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT HỌC PHẦN (UE)		RÉPARTITION PAR UE TỈ LỆ HỌC PHẦN
UE 1	**ARCHITECTURE PAYSAGE, VILLE, ENVIRONNEMENT** ***Atelier Projet, TD*** **KIẾN TRÚC CẢNH QUAN, ĐÔ THỊ, MÔI TRƯỜNG** ***Đồ án, bài tập thực hành***	**25 ECTS 25 TÍN CHỈ** UE1 UE2 UE3
UE 2	**THÉORIES ET CULTURES, INITIATION À LA RECHERCHE** ***CM, rapport d'études*** **LÝ THUYẾT VÀ VĂN HÓA, NHẬP MÔN NGHIÊN CỨU** ***Môn học lý thuyết, tiểu luận nghiên cứu***	
UE 3	**ENVIRONNEMENT ET SOCIÉTÉ** ***CM et TD insertion professionnelle*** **MÔI TRƯỜNG VÀ XÃ HỘI** ***Môn học lý thuyết, bài tập thực hành hội nhập nghề nghiệp***	

S 06 : CRITIQUER POUR IMAGINER L'ALTERNATIVE : POLITIQUES ET PROGRAMMATION URBAINES
S 06 : PHẢN BIỆN ĐỂ TÌM RA GIẢI PHÁP THAY THẾ : CHÍNH SÁCH VÀ CÁC DỰ ÁN ĐÔ THỊ

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT HỌC PHẦN (UE)		RÉPARTITION PAR UE TỈ LỆ HỌC PHẦN
UE 1	**ARCHITECTURE VILLE ET ENVIRONNEMENT** ***Atelier Projet, workshop*** **KIẾN TRÚC ĐÔ THỊ VÀ MÔI TRƯỜNG** ***Đồ án, workshop***	**25 ECTS 25 TÍN CHỈ** UE1 UE2 UE3
UE 2	**THÉORIES ET CULTURES ET INITIATION A LA RECHERCHE** ***Stage Rapport d'études, CM*** **LÝ THUYẾT, VĂN HÓA VÀ NHẬP MÔN NGHIÊN CỨU** ***Thực tập, Báo cáo cuối khóa, môn học lý thuyết***	
UE 3	**ENVIRONNEMENT ET SOCIÉTÉ,** ***CM et TD*** **MÔI TRƯỜNG VÀ XÃ HỘI MÔN HỌC LÝ THUYẾT,** ***bài tập thực hành***	

Acquis fin L3 Delf B2 obligatoire Cuối năm L03 bắt buộc phải đạt trình độ tiếng Pháp Delf B2

FORMATION DEA VALANT GRADE DE MASTER

Ce Master francophone intitulé « Architecture, Villes durables, Patrimoines et Territoires » débutera à la rentrée universitaire 2020. Il sera organisé autour de l'enseignement du projet architectural et urbain fondé sur une connaissance et une prise en compte des mutations des villes, des paysages et des territoires de l'Asie du Sud-est (plus particulièrement du Vietnam) ; considérant le caractère multi et inter-scalaire des problématiques, les questionnements liés aux perspectives du développement durable seront ancrés dans toutes les échelles, et à toutes les étapes des processus d'élaboration de projet. Dans l'esprit d'utiliser les acquis de l'expérience pédagogique et scientifique constitué au fil des années et de les enrichir de manière innovante, ce Master propose une formation ouverte où les membres du consortium pourront intervenir et qui permettra des chaînages entre la formation initiale et le doctorat.
Le Diplôme d'État d'Architecte sera délivré par l'École Nationale Superieure d'Architecture de Toulouse. Les étudiants concernés sont les étudiants vietnamiens, issus de la licence francophone, des étudiants de l'Asie du Sud-est francophones (laotiens et cambodgiens), des étudiants internationaux francophones ainsi que des étudiants français en mobilité à Hanoï. Face à l'attraction du marché d'Asie du Sud-est pour les architectes internationaux, il s'agit de former des étudiants francophones qui viennent du monde entier.

STRUCTURE DE LA FORMATION

D'une durée de **4 semestres, sur 2 ans,** S7-S8-S9-S10 et PFE, le deuxième cycle conduit au **diplôme d'État d'architecte,** conférant le grade de **Master.**
Il comporte 12 unités d'enseignement totalisant **120 crédits ECTS**, (chaque semestre totalisant 30 crédits ECTS) correspondant à 1115 heures encadrées + 1568 heures personnelles soit un total de 2682 heures.

Les Unités d'Enseignement (UE) des semestres - **S7 « Patrimoines architecturaux et urbains en devenir », S8 « Projets urbains durables », S9 « Paysages en mutation »** - sont articulées sur les enseignements:
- de projet d'architecture, de territoire et de projet urbain durables,
- d'enseignement théorique et de culture en matière d'architecture, de développement urbain durable, de patrimoine, de paysage et de territoire,
- de savoirs techniques et de perfectionnement,
- de séminaire thématique,
- d'insertion à la vie professionnelle et de langues.

Le **S10 « Conceptions durables »** est organisé autour d'une UE de projet, et une UE de stage et langues.

ĐÀO TẠO THẠC SĨ KIẾN TRÚC SƯ DEA

Chương trình Thạc sĩ Pháp ngữ chuyên ngành « Kiến trúc, Đô thị bền vững, Di sản và Lãnh thổ » sẽ được bắt đầu vào đầu năm học 2020. Trọng tâm của chương trình đào tạo xoay quanh việc giảng dạy đồ án kiến trúc và đô thị dựa trên kiến thức và sự hiểu biết về những biến động của các đô thị, cảnh quan và các vùng lãnh thổ ở Đông Nam Á (đặc biệt là ở Việt Nam) ; nghiên cứu tính chất đa chiều, đa tỉ lệ của các vấn đề, những vấn đề về phát triển bền vững sẽ được đặt ra trong tất cả các quy mô và ở tất cả các giai đoạn thực hiện đồ án. Trên tinh thần đổi mới, đa dạng hóa những kinh nghiệm sư phạm và khoa học đã có được trong quá trình hợp tác trước đây, chương trình Thạc sĩ Kiến trúc sư này có sự đóng góp của tất các giảng viên thuộc các trường thành viên liên minh và là mắt xích kết nối giữa chương trình đào tạo Cử nhân Kiến trúc Pháp ngữ và chương trình liên kết đào tạo tiến sĩ Pháp ngữ. Bằng Thạc sĩ Kiến trúc sư sẽ được cấp bởi trường Đại học Kiến trúc Quốc gia Toulouse.

Đối tượng sinh viên được hướng tới là các sinh viên Việt Nam, những người tốt nghiệp chương trình Cử nhân Kiến trúc Pháp ngữ, các sinh viên nói tiếng Pháp đến từ các nước Đông Nam Á (đặc biệt là Lào và Campuchia), các sinh viên quốc tế Pháp ngữ cũng như sinh viên Pháp sang học trao đổi tại Hà Nội. Đối với sự hấp dẫn của thị trường lao động của Đông Nam Á đối với các kiến trúc sư quốc tế, chương trình đào tạo hướng tới những sinh viên nói tiếng Pháp đến từ khắp nơi trên thế giới.

CẤU TRÚC CỦA CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO

Chương trình có thời lượng **4 học kỳ, thực hiện trong 2 năm**, S7-S8-S9-S10 và PFE, kết thúc năm học thứ hai, sinh viên sẽ được cấp bằng **Kiến trúc sư** chính quy, tương đương trình độ **thạc sĩ**. Chương trình có tổng cộng 12 học phần **120 tín chỉ châu Âu**, (mỗi học kỳ bao gồm tổng cộng 30 tín chỉ châu Âu) tương ứng với 1115 giờ giảng dạy trên lớp + 1568 giờ tự học, tổng số 2682 giờ.

Các học phần trong các học kỳ - **S7 « Di sản kiến trúc và đô thị trong tương lai », S8 « Thiết kế đô thị bền vững », S9 « Những cảnh quan đang biến đổi »** - được kết nối thông qua các phương thức giảng dạy :

- đồ án thiết kế kiến trúc, lãnh thổ và thiết kế đô thị bền vững
- giảng dạy lý thuyết và văn hóa kiến trúc, phát triển đô thị bền vững, di sản, cảnh quan và lãnh thổ,
- kỹ năng kỹ thuật,
- chuyên đề
- hội nhập nghề nghiệp và ngoại ngữ.

Học kỳ **S10 « Những khái niệm thiết kế bền vững »** được tổ chức xoay quanh một học phần đồ án, một học phần thực tập và ngoại ngữ.

GIẢNG DẠY ĐỒ ÁN

Ba chủ đề chính được phân bố đều trong 3 học kỳ đầu tiên, việc giảng dạy đồ án mỗi học kỳ đều thực hiện tới tỉ lệ kiến trúc tùy theo tiến trình và tiến độ mà tinh chỉnh và luôn luôn được xem xét trong điều kiện phát triển bền vững, có tính đến các dữ liệu môi trường về tiết kiệm năng lượng, về khí hậu... ở mọi quy mô từ nhà ở đơn lẻ tới vùng lãnh thổ. Các phương thức triển khai các chủ đề sẽ được thảo luận để đạt được sự kết nối chặt chẽ.

Mỗi năm học của chương trình Thạc sĩ đều tổ chức một bài tập thực địa (Workshop) ; chương trình có thể được đồng tổ chức và hợp tác với các tổ chức khác nhau (UBND TP Hà Nội, TP Toulouse, Viện quy hoạch đô thị Hà Nội, chính quyền các địa phương, các trường Đại học, các tổ chức nghề nghiệp, v.v.)

GIẢNG DẠY CHUYÊN ĐỀ

Giảng dạy chuyên đề sẽ thực hiện ở học kỳ S7 và S8 để chuẩn bị cho việc thực hiện và bảo vệ khóa luận vào cuối học kỳ S8.
Giảng dạy chuyên đề xoay quanh:
- giảng dạy phương pháp nghiên cứu
- các môn học lý thuyết
- các bài giảng - hội thảo liên quan đến các chủ đề cụ thể và các trường hợp nghiên cứu
- các đợt kiểm tra tiến độ của khóa luận

Môn học **« Hành trang nghiên cứu »** là môn học **tùy chọn** trong học kỳ S9, S10 cho sinh viên có nguyện vọng **chuẩn bị theo học tiến sĩ.** Sinh viên có thể tiếp nối, đào sâu những chủ đề đã nghiên cứu trong học kỳ S7-S8. Môn học này kết hợp giảng dạy phương pháp nghiên cứu và chuẩn bị công tác nghiên cứu và kiểm tra tiến độ khóa luận và đề tài nghiên cứu chuẩn bị cho việc làm nghiên cứu sinh.

TỔ CHỨC ĐÀO TẠO VÀ ĐIỀU PHỐI

Các giảng viên được tổ chức theo các nguyên tắc tương tự như đối với Chương trình Cử nhân Kiến trúc với ban điều hành và hội đồng theo dõi chuyên môn. **Ban điều hành** gồm có đại diện của hai cơ sở đào tạo :
- Hiệu trưởng ĐH Kiến trúc Quốc gia Toulouse/Hiệu trưởng ĐH Kiến trúc Hà Nội
- 2 điều phối khoa học Nguyễn Thái Huyền/Françoise Blanc
- Viện trưởng Viện đào tạo và hợp tác quốc tế/Giám đốc đào tạo sư phạm tại ĐH Kiến trúc Quốc gia Toulouse.

Hội đồng theo dõi chuyên môn được chủ trì theo học kỳ, mỗi học kỳ sẽ có một cặp giảng viên ĐH Kiến trúc Quốc gia Toulouse/ĐH Kiến trúc Hà Nội chủ trì.

Chủ trì các học phần : mỗi học kỳ có một chủ trì học phần, để đảm bảo cho công tác tổ chức giảng dạy và đội ngũ giảng dạy, để theo dõi việc ghi danh. Sự chủ trì này cũng được đảm bảo bởi 2 giảng viên : ĐH Kiến trúc Hà Nội (Việt Nam) + ĐH Kiến trúc (và Cảnh quan) Quốc gia (Pháp). Các cuộc họp hội đồng được tổ chức vào đầu và cuối học kỳ.

→ Liên hệ

Viện Đào tạo và Hợp tác quốc tế
Đại học Kiến trúc Hà Nội
Email : *filieres.lmd@hau.edu.vn*
Web : *www.hau.edu.vn*

L'ENSEIGNEMENT DU PROJET

Les trois thématiques dominantes se répartissent sur les 3 premiers semestres, sachant que l'enseignement du projet de chaque semestre traitera **l'échelle architecturale** dans le processus pédagogique selon la progression et des processus à affiner et toujours **dans les conditions du développement durable**, prenant en compte les données environnementales d'économies d'énergie, de climat... à toutes les échelles de l'habitat jusqu'au territoire. Les modalités de l'emplacement des thématiques sont à discuter et il est envisageable d'avoir des couplages.

Un workshop annuel sera organisé pour chaque année du Master ; il pourra être mutualisé et en partenariat avec différentes institutions (Villes de Hanoï, de Toulouse, Institut d'urbanisme de Hanoï, collectivités territoriales, universités, organismes professionnels etc...)

L'ENSEIGNEMENT DU SÉMINAIRE

Il se déroule sur les S7 et S8 pour la constitution de mémoires rendus et soutenus en fin de S8.
Il s'articule autour :
- d'un enseignement de méthodologie
- d'un cycle de cours théoriques
- d'un cycle de cours-conférences traitant exemples et cas d'études
- d'un atelier de suivi de rédaction des mémoires

Un **« parcours recherche »** sera proposé en **option** en S9, S10 aux étudiants qui désirent se **préparer à la formation doctorale**. Il peut être aussi éventuellement un approfondissement ou un développement des travaux effectués en S7-S8. Il s'articule sur un enseignement d'apports méthodologique et d'initiation à la recherche et un suivi de mémoire et de préparation au projet doctoral.

ORGANISATION DE L'EQUIPE ET COORDINATION

L'équipe est organisée selon les mêmes principes que pour la Licence avec un comité de pilotage et un comité de suivi pédagogique. **Le comité de pilotage** est composé de représentants des 2 établissements :
- le directeur ENSA Toulouse/Recteur HAU
- 2 responsables scientifiques Nguyễn Thái Huyền/Françoise Blanc
- Directeur de l'Institut de Formation et de Cooperation Internationale/Directeur de la formation pédagogique de l'ENSA Toulouse.

Le comité de suivi pédagogique est assuré pour chaque semestre par un binôme d'enseignants ENSA Toulouse/HAU, responsables de semestres.
Coordination des UE : un coordinateur d'UE par semestre, pour l'organisation pédagogique et de l'équipe enseignante, le suivi de la scolarité. Cette coordination est aussi assurée par 2 enseignants : HAU (Vietnam) + ENSA(P) (France). Des conseils de semestres ont lieu en début et fin de semestre.

→ Contact

Institut de la Formation et de la Coopération Internationale Université d'Architecture de Hanoï
Courriel : *filiere.hau@gmail.com*
Web : *www.hau.edu.vn*

CYCLE MASTER → STRUCTURE DES UE PAR SEMESTRE
ĐÀO TẠO THẠC SĨ → PHÂN BỔ CÁC HỌC PHẦN THEO HỌC KỲ

S7 « ARCHITECTURES ET VILLES EN DEVENIR » (719 HEURES- 30 ECTS)
S7 « KIẾN TRÚC VÀ ĐÔ THỊ TRONG TƯƠNG LAI » (719 GIỜ- 30 TÍN CHỈ)

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT HỌC PHẦN (UE)		*CRÉDITS TÍN CHỈ*
UE 1	**CONCEPTION THIẾT KẾ**	**16 ECTS 16 TÍN CHỈ**
	• Atelier de projet architectural dans les conditions environnementales du développement urbain et des patrimoines en devenir de la ville durable. Savoirs experts et outils pour le projet, ***TD*** • Đồ án kiến trúc có nghiên cứu các điều kiện môi trường trong phát triển đô thị và di sản đô thị trong tương lai đô thị bền vững. Kỹ năng chuyên môn và công cụ đồ án, **bài tập thực hành** • Théories et culture : enseignement théorique et cycle de conférences, ***CM*** • Lý thuyết và văn hóa: giảng dạy lý thuyết và các buổi chuyên đề, **môn học lý thuyết**	
UE 2	**SÉMINAIRE CHUYÊN ĐỀ**	**12 ECTS 12 TÍN CHỈ**
	• Initiation à la recherche et apports méthodologiques • Nhập môn nghiên cứu khoa học và các phương pháp nghiên cứu • Suivi de mémoire • Kiểm tra tiến độ khóa luận	
UE 3	**PERFECTIONNEMENT, INSERTION PROFESSIONNELLE KỸ NĂNG TỔNG HỢP, HỘI NHẬP NGHỀ NGHIỆP**	**2 ECTS 2 TÍN CHỈ**
	• Savoirs techniques et socio-économiques, ***CM et TD*** • Kỹ năng kỹ thuật và kinh tế- xã hội, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành*** • Langues (Français/Anglais), ***CM et TD*** • Ngoại ngữ (tiếng Pháp/tiếng Anh), ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành***	

S8 « PROJETS URBAINS DURABLES » (722 HEURES- 30 ECTS)
S8 « THIẾT KẾ ĐÔ THỊ BỀN VỮNG » (722 GIỜ-30 TÍN CHỈ)

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT HỌC PHẦN (UE)		*CRÉDITS TÍN CHỈ*
UE 1	**CONCEPTION KHÁI NIỆM THIẾT KẾ**	**16 ECTS 16 TÍN CHỈ**
	• Atelier de projet urbain dans les conditions environnementales du développement durable et des questions liées aux patrimoines urbains. Savoirs experts et outils pour le projet, ***TD*** • Đồ án thiết kế đô thị có nghiên cứu các điều kiện môi trường để phát triển bền vững và các vấn đề liên quan đến di sản đô thị. Kỹ năng chuyên môn và công cụ thực hiện đồ án, ***bài tập thực hành*** • Théories et culture : enseignement théorique et cycle de conférences, ***CM*** • Lý thuyết và văn hóa: giảng dạy lý thuyết và các buổi chuyên đề, ***môn học lý thuyết***	
UE 2	**SÉMINAIRE CHUYÊN ĐỀ**	**12 ECTS 12 TÍN CHỈ**
	• Apports méthodologiques et illustrations à travers des études de cas • Các phương pháp nghiên cứu và minh họa qua các trường hợp cụ thể • Suivi de mémoire • Kiểm tra tiến độ khóa luận	
UE 3	**PERFECTIONNEMENT, INSERTION PROFESSIONNELLE KỸ NĂNG TỔNG HỢP, HỘI NHẬP NGHỀ NGHIỆP**	**2 ECTS 2 TÍN CHỈ**
	• Apports méthodologiques et études de cas, ***CM et TD*** • Các phương pháp nghiên cứu và trường hợp cụ thể, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành*** • Langues (Français/Anglais), ***CM et TD*** Ngoại ngữ (tiếng Pháp/tiếng Anh), ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành***	

S9 « TERRITOIRES EN MUTATION » (632 HEURES - 30 ECTS)
S9 « NHỮNG VÙNG LÃNH THỔ ĐANG BIẾN ĐỔI » (632 GIỜ-30 TÍN CHỈ)

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT HỌC PHẦN (UE)		*CRÉDITS TÍN CHỈ*
UE 1	**CONCEPTION THIẾT KẾ**	**16 ECTS 16 TÍN CHỈ**
	• Atelier de projet sur le paysage et le territoire dans les conditions environnementales du développement durable et les questions liées aux patrimoines paysagers Savoirs experts et outils pour le projet, ***TD*** • Đồ án cảnh quan và lãnh thổ có nghiên cứu điều kiên môi trường trong phát triển bền vững và các vấn đề liên quan đến di sản cảnh quan. Kỹ năng chuyên môn và công cụ thực hiện đồ án, ***bài tập thực hành*** • Théories et culture : enseignement théorique et cycle de conférences, ***CM*** • Lý thuyết và văn hóa: giảng dạy lý thuyết và các buổi chuyên đề, ***môn học lý thuyết***	
UE 2	**PERFECTIONNEMENT KỸ NĂNG BỔ SUNG**	**7 ECTS 7 TÍN CHỈ**
	• Workshop • Bài tập thực địa Workshop • Environnement numérique • Môi trường kỹ thuật số • Langues (Français/Anglais), ***CM et TD*** • Ngoại ngữ (tiếng Pháp/tiếng Anh), ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành***	
UE 3	**INSERTION PROFESSIONNELLE HỘI NHẬP NGHỀ NGHIỆP**	**7 ECTS 7 TÍN CHỈ**
	• Savoirs techniques et socio-économiques, ***CM et TD*** • Kỹ năng kỹ thuật và kinh tế- xã hội, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành*** • Environnement professionnel, ***TD*** • Môi trường nghề nghiệp, ***bài tập thực hành***	
UE 4	**OPTION PARCOURS RECHERCHE HỌC PHẦN TỰ CHỌN- HÀNH TRANG NGHIÊN CỨU**	**10 ECTS 10 TÍN CHỈ**
	• Parcours recherche, Apports méthodologiques, ***CM et TD*** • Hành trang nghiên cứu, các phương pháp nghiên cứu khoa học, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành*** • Suivi de mémoire et soutenance, ***TD*** • Kiểm tra tiến độ và bảo vệ khóa luận, ***bài tập thực hành***	

S10 « CONCEPTIONS DURABLES » (610 HEURES - 30 ECTS)
S10 « CÁC KHÁI NIỆM THIẾT KẾ BỀN VỮNG » (610 GIỜ- 30 TÍN CHỈ)

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT HỌC PHẦN (UE)		*CRÉDITS TÍN CHỈ*
UE 1	**PROJET DE FIN D'ÉTUDES PFE ĐỒ ÁN TỐT NGHIỆP**	**16 ECTS 16 TÍN CHỈ**
	• Atelier de projets, architectural/urbain/territoire dans les conditions environnementales du développement durable. Savoirs experts et outils pour le projet, ***CM et TD*** • Đồ án kiến trúc/đô thị/lãnh thổ có nghiên cứu điều kiện môi trường trong phát triển bền vững. Kỹ năng chuyên môn và công cụ thực hiện đồ án, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành*** • Préparation et soutenance du PFE, ***TD*** • Chuẩn bị và bảo vệ đồ án tốt nghiệp, ***bài tập thực hành***	
UE 2	**STAGE ET LANGUES THỰC TẬP VÀ NGOẠI NGỮ**	**9 ECTS 9 TÍN CHỈ**
	• Stage • Thực tập • Langue : TOEIC ou DELE, ***CM et TD*** • Ngoại ngữ : TOEIC hoặc DELE, ***môn học lý thuyết và bài tập***	
UE 3	**PERFECTIONNEMENT ET OUVERTURE KỸ NĂNG BỔ SUNG VÀ GỢI MỞ**	**5 ECTS 5 TÍN CHỈ**
	• Environnement professionnel, ***CM et TD*** • Môi trường nghề nghiệp, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành*** • Parcours recherche (continuité du S9) un enseignement au choix, continuité du S9, ***TD*** • Hành trang nghiên cứu (tiếp nối học kỳ S9), học phần tự chọn, ***bài tập thực hành giờ thực hành***	
UE 4	**OPTION PARCOURS RECHERCHE HỌC PHẦN TỰ CHỌN - HÀNH TRANG NGHIÊN CỨU**	**10 ECTS 10 TÍN CHỈ**
	• Parcours recherche, ***Apports méthodologiques*** • Hành trang nghiên cứu, ***Các phương pháp nghiên cứu*** • Suivi de mémoire et soutenance • Kiểm tra tiến độ và bảo vệ khóa luận	

** ECTS : european credit transfer system *ECTS : đơn vị tín chỉ châu Âu * UE : Unité d'Enseignement *UE : Học phần*
Les heures indiquées correspondent au total heures encadrées et travail personnel
Số giờ được đề cập tương đương tổng số giờ hướng dẫn và giờ tự học

FORMATION DOCTORALE « ARCHITECTURE, VILLE, TERRITOIRE ET PAYSAGE »

Le partenariat construit entre l'Université d'architecture de Hanoï (HAU) et les Écoles nationales supérieures d'architecture et de paysage françaises a abouti en 2016 à la mise en place d'un cycle doctoral dans les domaines de l'architecture, de la ville, du territoire et du paysage. Cette évolution logique avait déjà été largement amorcée auparavant. Un nombre conséquent de diplômés de l'HAU a obtenu un doctorat de l'Université française notamment celles de Toulouse, de Bordeaux ou de Paris. Plusieurs d'entre eux ont rejoint le corps enseignant de l'établissement.

La formation doctorale franco-vietnamienne rassemble les partenaires français historiques de l'HAU, l'École nationale supérieure d'architecture et de paysage (ENSAP) de Bordeaux qui en assure la coordination et les deux Écoles nationales supérieures d'architecture (ENSA) de Normandie et de Toulouse. Y sont associés l'École nationale supérieure d'architecture (ENSA) de Paris-Belleville, l'Institut de recherche pour le développement (IRD) et l'Université de Bordeaux-Montaigne (UBM). Elle bénéfice d'un soutien financier et opérationnel de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF) et de l'Ambassade de France au Vietnam.
L'objectif visé est d'**ouvrir aux professionnels et aux universitaires de l'Asie du sud-est**, spécialistes de l'architecture, de l'urbanisme et du paysage, l'accès à une **formation doctorale francophone**. Il s'agit notamment d'articuler des cursus initiaux à dominante professionnelle et une formation à la recherche de haut niveau fondée sur les compétences scientifiques avérées des établissements partenaires, au Vietnam et en France.

Les questions liées à l'architecture, la ville, au territoire et au paysage ont pris une importance jamais atteinte dans nos sociétés, celles du Nord comme dans celles du Sud. Répondre aux attentes sociales en ces domaines demande de permettre à des pratiques professionnelles, relevant du projet architectural, urbain ou de paysage et se situant à l'articulation des approches occidentales et orientales, d'intégrer la production même des savoirs et des savoir-faire qu'elles mettent à contribution.

CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO TIẾN SĨ «KIẾN TRÚC, ĐÔ THỊ, LÃNH THỔ VÀ CẢNH QUAN»

Trường Đại học Kiến trúc Hà Nội (HAU) và các trường Đại học Kiến trúc và Cảnh quan Quốc gia ở Pháp đã hợp tác xây dựng một chương trình đào tạo tiến sĩ trong lĩnh vực kiến trúc, đô thị, lãnh thổ và cảnh quan năm 2016. Bước phát triển này đã được bắt đầu từ trước đó. Một số lượng lớn sinh viên tốt nghiệp Đại học Kiến trúc Hà Nội đã tốt nghiệp tiến sĩ ở các trường Đại học Pháp, đặc biệt là các trường Đại học ở Toulouse, Bordeaux hoặc Paris. Đa số họ hiện là giảng viên của Đại học Kiến trúc Hà Nội.

Chương trình liên kết đào tạo tiến sĩ Pháp -Việt quy tụ các trường đối tác Pháp lâu năm của Đại học Kiến trúc Hà Nội, trường ĐH Kiến trúc và Cảnh quan Quốc gia Bordeaux (điều phối chương trình) và hai trường ĐH Kiến trúc Quốc gia Normandie và Toulouse. Ngoài ra còn có trường ĐH Kiến trúc Quốc gia Paris-Belleville, Viện Nghiên cứu và Phát triển (IRD) và Đại học Bordeaux-Montaigne. Chương trình đào tạo được hỗ trợ tài chính và bảo trợ từ Tổ chức Đại học Pháp ngữ (AUF) và Đại sứ quán Pháp tại Việt Nam.

Chương trình **mở ra cho người làm nghề và các nhà nghiên cứu ở các trường Đại học tại Đông Nam Á,** những chuyên gia về kiến trúc, quy hoạch đô thị và cảnh quan cơ hội tiếp cận với **chương trình đào tạo tiến sĩ Pháp ngữ.** Chương trình kết nối các bậc đào tạo đại học và sau đại học với một chương trình đào tạo nghiên cứu chuyên sâu dựa trên năng lực đào tạo khoa học của các trường Đại học đối tác tại Việt Nam và Pháp.

Các vấn đề gắn liền kiến trúc, đô thị, lãnh thổ và cảnh quan có tầm quan trọng chưa từng có trong xã hội của chúng ta, ở các quốc gia phát triển cũng như các quốc gia đang phát triển. Để đáp ứng mong đợi của xã hội, chương trình kết nối các cách tiếp cận của phương Tây và phương Đông trong thực tiễn hành nghề kiến trúc, đô thị hoặc cảnh quan để cung cấp kiến thức cũng như kỹ năng cho người học.

Chương trình đào tạo cũng nhằm mục đích thúc đẩy trao đổi văn hóa và khoa học giữa Pháp, Việt Nam và các nước ASEAN (Hiệp hội các quốc gia Đông Nam Á). Các tiến sĩ Pháp ngữ được đào tạo có khả năng trở thành giảng viên, nhà nghiên cứu và chuyên gia trong các cơ quan nhà nước và tư nhân tại Việt Nam, cũng như ở các quốc gia Đông Nam Á khác (Lào, Campuchia...).

Trong khuôn khổ chương trình liên kết đào tạo, luận án sẽ được thực hiện theo phương thức đồng hướng dẫn bởi một giảng viên người Việt và một giảng viên người Pháp. Về phía Việt Nam, các giảng viên-nhà nghiên cứu thuộc trường Đại học Kiến trúc Hà Nội, là những người tốt nghiệp tiến sĩ của các trường Đại học Pháp. Về phía Pháp, các giảng viên-nhà nghiên cứu là các giáo sư thuộc các trung tâm nghiên cứu sau:

- **ATE (Kiến trúc, lãnh thổ, môi trường)** thuộc ĐH Kiến trúc Quốc gia Normandie
- **AUSSER (Kiến trúc, Quy hoạch đô thị, Xã hội : Kỹ năng Nghiên cứu Giảng dạy)** - UMR 3329 thuộc CNRS và ĐH Kiến trúc Quốc gia Paris-Belleville
- **CESSMA (Trung tâm nghiên cứu khoa học xã hội về châu Phi, châu Mỹ và châu Á)** - UMR 245 của IRD và Đại học Paris-Diderot
- **LRA (Trung tâm nghiên cứu về kiến trúc)** - EA 7413 của ĐH Kiến trúc Quốc gia Toulouse
- **Passages** -UMR 5319 của CNRS và ĐH Kiến trúc Cảnh quan Quốc gia Bordeaux

Hiện tại, các ứng viên nghiên cứu sinh chủ yếu đến từ hai chương trình đào tạo Pháp ngữ : chương trình **Kiến trúc cảnh quan (FAP)** và chương trình Thạc sĩ **DPEA « Thiết kế đô thị, di sản và phát triển bền vững ».** Ứng viên thường có kinh nghiệm hành nghề và / hoặc giảng dạy. Trong tương lai, mục tiêu của chương trình là tuyển được những sinh viên giỏi nhất tốt nghiệp chương trình **Thạc sĩ Kiến trúc sư DEA.**

Việc trao đổi sinh viên và hợp tác khoa học giữa trường Đại học Kiến trúc Hà Nội và các trường Đại học đối tác của Pháp đã phát triển mạnh mẽ kể từ khi chương trình liên kết đào tạo tiến sĩ được triển khai. Các dự án nghiên cứu quốc tế đã được khởi xướng, phối hợp chặt chẽ với các cơ quan nghiên cứu lớn như **CNRS, IRD** (Viện nghiên cứu phát triển) và **AUF** (Tổ chức đại học pháp ngữ). Ngoài ra, chương trình đào tạo tiến sĩ cũng tạo điều kiện để các nghiên cứu sinh được tham gia giảng dạy cho sinh viên đại học và thạc sĩ. Đây cũng chính là cách hệ thống chương trình đào tạo Pháp ngữ được kết nối liên tục về khoa học, giảng dạy và văn hóa.

ENSAs : Bordeaux/Paris Belleville/Toulouse/Normandie/HAU Hanoï
ĐHKTQG Bordeaux/Paris Belleville/Toulouse/Normandie/ĐH Kiến trúc Hà Nội

Il s'agit également de favoriser les échanges interculturels et scientifiques entre la France, le Vietnam et les pays de l'ASEAN (Association des nations de l'Asie du Sud-Est). Les docteurs francophones ainsi formés sont susceptibles d'exercer les métiers d'enseignant, de chercheur et d'expert dans le secteur public et privé au Vietnam comme dans d'autres pays de l'Asie du Sud-est (Laos, Cambodge...). Ils peuvent en particulier rejoindre le Ministère de l'Éducation et de la Formation et le Ministère de la Construction, tutelles de l'Université d'Architecture d'Hanoï.

Un choix fort a été fait en accord avec tous les partenaires : les thèses se font sous le régime de la co-tutelle internationale, encadrées conjointement par un directeur de thèse vietnamien et un directeur de thèse français. Côté vietnamien s'impliquent les enseignants-chercheurs titulaires de l'HAU, docteurs de l'Université française. Côté français sont mobilisés les enseignants-chercheurs habilités à diriger les recherches (HDR) des unités de recherche suivantes :

- **ATE (Architecture, territoire, environnement)** de l'ENSA de Normandie
- **AUSSER (Architecture Urbanisme Société : Savoirs Enseignement Recherche)** - UMR 3329 du CNRS et de l'ENSA de Paris-Belleville
- **CESSMA (Centre d'études en sciences sociales sur les mondes africains, américains et asiatiques)** - UMR 245 de l'IRD et de l'Université Paris-Diderot
- **LRA (Laboratoire de recherche en architecture)** - EA 7413 de l'ENSA de Toulouse
- **Passages**-UMR 5319 du CNRS et de l'ENSAP de Bordeaux

Les candidats au doctorat sont pour la plupart issus des deux formations francophones : le **cursus FAP (architecture-paysage)** et le **DPEA « Projet urbain, patrimoine et développement durable ».** Ils ont souvent une pratique professionnelle et/ou enseignante. Il s'agit dans le futur de recruter les meilleurs étudiants du cursus conduisant au **Diplôme État d'Architecte délocalisé.**

La mobilité des étudiants et la coopération scientifique entre l'Université d'architecture d'Hanoï et les établissements français partenaires ont été fortement développées depuis la mise en place de la formation doctorale. Des projets de recherche d'échelle internationale ont été engagés, en relation étroite avec de grands instituts comme le **CNRS**, l'**IRD** (Institut de recherche sur le développement) et l'**AUF** (Agence universitaire de la francophonie). En outre, la formation doctorale veille à ce que les doctorants s'impliquent dans l'enseignement auprès des étudiants de licence et de master. C'est de cette manière que toute une filière francophone se construit dans une continuité scientifique, pédagogique et culturelle.

FRANÇAIS Cycle Doctoral
TIẾNG VIỆT Đào tạo Tiến sĩ

ORGANISATION DE LA FORMATION

La formation doctorale franco-vietnamienne « Architecture, Ville, Territoire et Paysage » est une formation recherche et expérience professionnelle, conduisant à la production de connaissances nouvelles en ces domaines. Elle comprend un travail personnel de recherche réalisé par le doctorant, complétée par des formations validées par l'école doctorale de rattachement.
Le diplôme confère à son titulaire le **grade et le titre de docteur**.

Les doctorants effectuent leur thèse sous l'égide de la cotutelle internationale telle qu'elle est développée en France. Chaque doctorant est donc suivi par **deux directeurs de thèse l'un au Vietnam, l'autre en France.** La préparation du doctorat s'effectuera par périodes alternées dans chacun des deux pays, selon un calendrier équilibré et des modalités définies par une convention spécifique. La thèse est rédigée en français. Sur le diplôme figure la mention de la **cotutelle internationale.**

CONDITIONS POUR POUVOIR S'INSCRIRE EN DOCTORAT

Pour s'inscrire en doctorat, un étudiant doit être titulaire du diplôme national de master, d'un diplôme conférant le grade de master ou d'un diplôme étranger de niveau bac+5 et doit pouvoir justifier d'une mention. Il doit solliciter le plus en amont possible deux directeurs de thèse, l'un au Vietnam et l'autre en France. Ceux-ci évaluent l'aptitude du candidat et la pertinence d'une année de formation pré-doctorale. Ils l'accompagnent dans l'élaboration de son projet de recherche, la recherche de financement et le montage de son dossier de candidature.
Le candidat devra porter son dossier auprès de l'école doctorale de rattachement de son directeur de thèse français. Une fois le doctorant inscrit, une convention de co-tutelle internationale est signée. Sous l'égide de l'école doctorale, elle régit les modalités pratiques de la thèse

PROGRAMME DE FORMATION

Le programme de formation vise à ce que le doctorant développe, au cours de son doctorat, une **culture pluridisciplinaire** en cohérence avec le projet scientifique de sa thèse et avec les perspectives qu'il envisage en matière d'avenir professionnel.
Il s'agit pour lui d'enrichir ses compétences dans les milieux scientifiques et pluridisciplinaires appartenant aux domaines de l'architecture, de l'urbanisme, de l'aménagement du territoire et du paysage et de favoriser son insertion professionnelle dans le monde socio-économique relevant de ces domaines.

TỔ CHỨC ĐÀO TẠO

Chương trình liên kết đào tạo tiến sĩ Pháp ngữ « Kiến trúc, đô thị, lãnh thổ và cảnh quan » là chương trình đào tạo nghiên cứu và kinh nghiệm hành nghề, hướng tới việc đưa ra những kiến thức mới trong các lĩnh vực này. Trong chương trình, học viên làm luận án và theo học các học phần được yêu cầu bởi trường đào tạo tiến sĩ nơi họ ghi danh. Bằng **tốt nghiệp Tiến sĩ của Pháp** được trao cho học viên sau khi kết thúc chương trình đào tạo.

Nghiên cứu sinh thực hiện luận án của họ trong khuôn khổ đồng hướng dẫn giống như các nghiên cứu sinh thực hiện luận án tại Pháp. Do đó, mỗi nghiên cứu sinh được hướng dẫn bởi **hai giảng viên, một giảng viên Việt Nam và một giảng viên Pháp.** Việc thực hiện luận án sẽ diễn ra luân phiên ở cả hai quốc gia, theo kế hoạch đào tạo đã được thiết lập và xác định trong khuôn khổ của hợp đồng nghiên cứu sinh. Luận án được viết bằng tiếng Pháp. Trên bằng tốt nghiệp được ghi là **đồng hướng dẫn quốc tế.**

ĐIỀU KIỆN ĐĂNG KÝ LÀM NGHIÊN CỨU SINH

Để đăng ký làm tiến sĩ, ứng viên phải có bằng Thạc sĩ quốc gia, bằng Tốt nghiệp tương đương bậc Thạc sĩ, hoặc bằng Tốt nghiệp nước ngoài trình độ THPT+5 được xếp loại khá, giỏi. Ứng viên phải xin được càng sớm càng tốt hai giáo viên hướng dẫn luận án, một ở Việt Nam và một ở Pháp. Các giáo viên hướng dẫn này sẽ đánh giá năng lực của ứng viên và tiềm năng thông qua một năm dự bị tiến sĩ của nghiên cứu sinh. Họ đồng hành, hỗ trợ ứng viên nghiên cứu sinh xây dựng đề tài nghiên cứu, tìm kiếm học bổng và hoàn thiện hồ sơ ứng tuyển. Ứng viên phải nộp hồ sơ dự tuyển tới trường đào tạo tiến sĩ của giáo viên hướng dẫn người Pháp. Khi ứng viên ghi danh thành công, một thỏa thuận đồng hướng dẫn quốc tế sẽ được ký kết. Dưới sự bảo trợ của trường đào tạo tiến sĩ, bản thỏa thuận này chỉ rõ các phương thức thực hiện luận án.

CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO

Chương trình đào tạo tiến sĩ giúp cho NCS phát triển kiến thức đa ngành liên quan đến luận án tiến sĩ và gắn với các hoạt động làm nghề thực tế. NCS được trau dồi các kỹ năng khoa học và đa ngành trong các lĩnh vực kiến trúc, quy hoạch đô thị, quy hoạch không gian và cảnh quan và tạo thuận lợi cho các hoạt động hành nghề.
Mỗi nghiên cứu sinh phải xây dựng một kế hoạch đào tạo cụ thể với các giáo viên hướng dẫn theo yêu cầu của các trường liên kết đào tạo tiến sĩ. NCS phải tham dự các chuyên đề bắt buộc, các hội thảo, các học phần của chương trình đào tạo liên thông và đa ngành, được chọn lọc trên cơ sở các chương trình đào tạo tiến sĩ tại Hà Nội hoặc Pháp. Như vậy, NCS sẽ có những nội dung đào tạo thích ứng và phù hợp với năng lực cá nhân.
Chương trình đào tạo bao gồm bốn định hướng chính: hội thảo chuyên đề, phương pháp và công cụ nghiên cứu, hội nhập nghề nghiệp và kiến thức về thể chế và doanh nghiệp, hội nhập quốc tế. Ngoài ra, một số hoạt động khoa học hoặc việc tham gia giảng dạy cũng được chương trình công nhận.

HỘI THẢO CHUYÊN ĐỀ

Các hội thảo được tổ chức nhằm cung cấp cho NCS những kiến thức chuyên sâu trong lĩnh vực nghiên cứu của họ. Các hội thảo chuyên đề được tổ chức bởi các trung tâm nghiên cứu nơi công tác của các giáo viên hướng dẫn luận án, các hội thảo nhằm mục đích đi sâu vào các chủ đề cụ thể thuộc các lĩnh vực kiến trúc, đô thị, lãnh thổ và cảnh quan

PHƯƠNG PHÁP VÀ CÔNG CỤ NGHIÊN CỨU

Những học phần này nhằm bổ trợ cho phương pháp làm việc của nghiên cứu sinh (phương pháp khảo cứu tài liệu, khảo sát, đọc tài liệu và soạn thảo, v.v.). Các phương pháp này còn giúp NCS đạt được các kỹ năng bổ sung phục vụ cho việc thực hiện luận án hoặc các hoạt động nghiên cứu. Ngoài ra, còn có các học phần kỹ thuật giúp NCS làm quen với các công cụ tra cứu tài liệu hoặc giúp NCS thể hiện kết quả nghiên cứu.

HỘI NHẬP QUỐC TẾ

Việc phát huy giá trị các hoạt động nghiên cứu của nghiên cứu sinh trong và sau luận án giúp chương trình liên kết đào tạo tiến sĩ này có vị thế trên quốc tế. Việc hội nhập quốc tế này thể hiện qua hồ sơ năng lực của NCS, dù là ở Pháp, ở châu Âu (quy mô quốc tế) hay là ở Đông Nam Á (quy mô khu vực). NCS sẽ được học các khóa học tiếng Pháp như một ngoại ngữ, đặc biệt là ngoại ngữ chuyên ngành.

HỘI NHẬP NGHỀ NGHIỆP VÀ KIẾN THỨC VỀ THỂ CHẾ VÀ DOANH NGHIỆP

Chương trình đào tạo tiến sĩ đặc biệt quan tâm đến tương lai của NCS. Do vậy, chuỗi các học phần được tổ chức nhằm phát huy kỹ năng và chuẩn bị cho NCS bước vào giới học thuật chuyên ngành hoặc thực hành nghề nghiệp.

→ ***Liên hệ :***

Đại học Kiến trúc Hà Nội : ***Nguyễn Thái Huyền***
ĐH Kiến trúc và Cảnh quan Quốc gia Bordeaux-Passages : ***Bernard Davasse***
ĐH Kiến trúc Quốc gia Normandie-ATE : ***Bruno Proth***
ĐH Kiến trúc Quốc gia Paris-Belleville-AUSSER : ***Nathalie Lancret***
ĐH Kiến trúc Quốc gia Toulouse : ***Rémi Papillault***
Viện nghiên cứu phát triển IRD - CESSMA : ***Sylvie Fanchette***
ĐH Bordeaux Montaigne - Viện Quy hoạch và du lịch IATU : ***Agnès Berland-Berthon***

ENSAs : Bordeaux/Paris Belleville/Toulouse/Normandie/HAU Hanoï
ĐHKTQG Bordeaux/Paris Belleville/Toulouse/Normandie/ĐH Kiến trúc Hà Nội

Chaque étudiant doit donc mettre en place un parcours de formation spécifique avec ses directeurs de thèse en lien avec les attentes de son école doctorale de rattachement. Il est en particulier demandé une participation active à des séminaires obligatoires, ainsi qu'à des séminaires et des formations, transversales et pluridisciplinaires, choisies parmi l'offre existante, à Hanoï ou en France.
Les étudiants ont de la sorte la possibilité de construire un parcours personnalisé et bien adapté.
Le programme de formation est déclinée en quatre axes : séminaires thématiques, méthodologie et outils de la recherche, professionnalisation et connaissance des mondes institutionnels et de l'entreprise et ouverture internationale.
Par ailleurs, un certain nombre d'activités scientifiques ou un investissement dans l'enseignement supérieur peut être valorisé dans le parcours de formation.

SÉMINAIRES THÉMATIQUES

Les séminaires ont pour but d'offrir aux doctorants une formation approfondie dans leur domaine de recherche. Assurés par les unités de recherches auxquelles sont rattachés les directeurs de thèse, ils visent à l'approfondissement d'un thème dans les domaines de l'architecture, de la ville, du territoire et du paysage.

MÉTHODOLOGIE ET OUTILS DE LA RECHERCHE

Ces enseignements visent à améliorer les méthodes de travail du doctorant (méthodes de recherche documentaire, d'enquêtes, de lecture et d'écriture, etc.). Ils doivent également permettre d'acquérir des compétences complémentaires aidant à la réalisation de la thèse ou des activités du chercheur. On y trouve également des formations plus techniques permettent aux doctorants de se familiariser avec les outils de recherche documentaire ou visant à les aider à communiquer les résultats de leur recherche.

OUVERTURE INTERNATIONALE

La valorisation des activités de recherche des doctorants pendant et après la thèse suppose de replacer la formation doctorale dans son environnement international. Cette ouverture internationale prend en compte le profil des étudiants. Elle s'adresse tout autant à la France et à l'Europe (échelle internationale) qu'à l'Asie du sud-est (échelle régionale). Des cours de français comme langue étrangère y sont proposés, tout comme des formations en langue tournées vers la communication scientifique.

PROFESSIONNALISATION ET CONNAISSANCES DES MONDES INSTITUTIONNELS ET DE L'ENTREPRISE

La formation doctorale s'intéresse particulièrement au devenir du doctorant. A cet effet, une série d'ateliers est consacrée à la valorisation des compétences et prépare les doctorants à leur insertion dans le monde académique ou professionnel.

→ ***Contacts***

HAU : **Nguyen Thai Huyen**
ENSAP Bordeaux-Passages : ***Bernard Davasse***
ENSA Normandie-ATE : ***Bruno Proth***
ENSA Paris-Belleville-AUSSER : ***Nathalie Lancret***
ENSA Toulouse : ***Remi Papillault***
IRD-CESSMA : ***Sylvie Fanchette***
UBM-IATU : ***Agnès Berland-Berthon***

FORMATION DPEA « PROJET URBAIN, PATRIMOINE, DÉVELOPPEMENT DURABLE »

Depuis 2001, le DPEA développe une formation francophone dans l'objectif d'approfondir la formation initiale en architecture en la spécialisant aux différents champs d'intervention du patrimoine architectural, urbain et paysager, dans les optiques du développement durable et particulièrement dans les métropoles d'Asie du sud-est. Elle est destinée aux jeunes diplômés architectes, ingénieurs ou masters universitaires en urbanisme ou aménagement, originaires de France, de pays francophones, du Vietnam et de l'Asie du Sud-est, aux candidats désireux de se spécialiser.

Avec une durée de **18 mois**, organisée sur **2 années universitaires**, elle délivre 64 ECTS **(pour une quotité de 609 heures encadrées).** L'enseignement est assuré par une équipe pédagogique franco-vietnamienne.

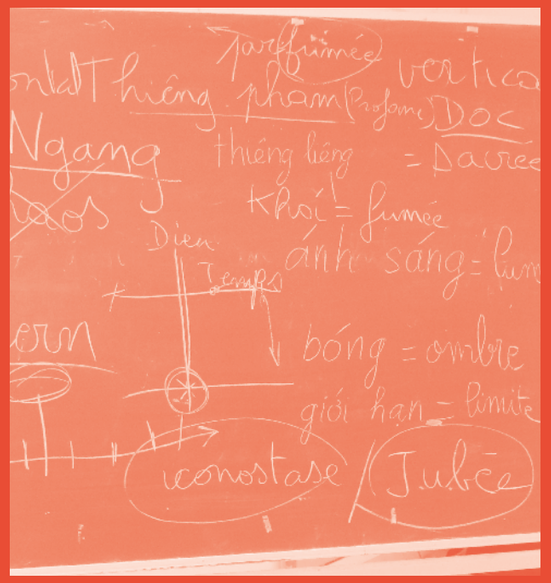
En parallèle au nouveau dispositif établi par le consortium d'Ecoles d'architecture françaises (Bordeaux, Normandie, Toulouse, Paris-Belleville) en collaboration avec l'Université d'architecture de Hanoï, pour développer une entière filière LMD délocalisée, elle comprend une option recherche en 2ème année préparant à la formation **doctorale du consortium.**

CHƯƠNG TRÌNH THẠC SĨ DPEA « THIẾT KẾ ĐÔ THỊ, DI SẢN VÀ PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG »

Từ năm 2001, chương trình Thạc sĩ DPEA là một chương trình Pháp ngữ với mục đích đào tạo sau đại học về kiến trúc trên nhiều khía cạnh di sản kiến trúc, đô thị và cảnh quan, trong định hướng phát triển bền vững và đặc biệt là tại các khu vực siêu đô thị ở Đông Nam Á. Chương trình dành cho các kiến trúc sư, kỹ sư hoặc người có bằng đại học về quy hoạch hoặc phát triển đô thị, đến từ Pháp, từ các nước nói tiếng Pháp, từ Việt Nam và Đông Nam Á, và cho các ứng viên mong muốn củng cố kiến thức chuyên môn.

Với thời gian học **18 tháng**, tổ chức trong **2 năm học**, chương trình DPEA gồm 64 tín chỉ châu Âu **(với thời lượng là 609 giờ lên lớp)**. Đội ngũ giảng viên gồm các giảng viên Việt Nam và Pháp.

Đồng hành với hệ thống đào tạo Pháp ngữ LMD mới được thành lập bởi thỏa thuận giữa liên minh các trường Kiến trúc Pháp (Bordeaux, Normandie, Toulouse, Paris-Belleville) và Đại học Kiến trúc Hà Nội, chương trình Thạc sĩ DPEA có thêm một tùy chọn định hướng nghiên cứu vào năm thứ 2 để chuẩn bị cho việc **đào tạo tiến sĩ liên kết.**



Chương trình Thạc sĩ DPEA được hình thành từ năm 2001 với sự hỗ trợ liên tục của **Bộ Văn hóa và Truyền thông Pháp, Tổ chức Đại học Pháp ngữ** (AUF). Trong suốt 18 năm tồn tại, chương trình đã nhận được sự hỗ trợ của **Hội đồng Vùng Midi-Pyrénées, thành phố Toulouse** phối hợp cùng **Thành phố Hà Nội** và chính quyền địa phương tại Việt Nam để tổ chức các đợt workshop, hội nghị và các đợt thực tập.

Mối liên hệ chặt chẽ giữa chương trình DPEA với **Văn phòng Ban Quản lý Phố cổ Hà Nội và Trung tâm Bảo tồn Hoàng Thành Thăng Long** tiếp tục được triển khai trong công tác đào tạo và hướng dẫn thực tập cho các học viên DPEA trong các dự án bảo tồn, trùng tu kiến trúc và di sản Phố cổ, phối hợp với Thành phố Toulouse. Chương trình cũng hợp tác với **Dự án hợp tác phát triển đô thị Hà Nội và vùng Ile de France** để tạo điều kiện cho các học viên tham gia các khóa đào tạo giảng viên, để tổ chức hội nghị và hội thảo chuyên sâu kết hợp với chương trình đào tạo Thạc sĩ DSA « Kiến trúc và Thiết kế đô thị » của ĐH Kiến trúc Quốc gia Paris-Belleville về các chủ đề đô thị ở các quy mô khác nhau.

Trung tâm nghiên cứu về kiến trúc - LRA - ĐH Kiến trúc Quốc gia Toulouse đã tiếp nhận mười hai nghiên cứu sinh Việt Nam đến từ trường ĐH Kiến trúc Hà Nội. Hoạt động hướng dẫn các NCS Việt nam vốn là cựu học viên DPEA tại Trường Tiến sĩ TESC của Đại học Toulouse Jean-Jaurès được thúc đẩy từ 7 năm nay ; được sự ủng hộ của **Bộ Giáo dục và Đào tạo và Tổ chức Đại học Pháp ngữ AUF,** chương trình đào tạo tiến sĩ tại Đại học Kiến trúc Hà Nội hiện đang phát triển mạnh mẽ, chương trình **DPEA đã trở thành một bước khởi đầu chuẩn bị hành trang kiến thức cho chương trình đào tạo tiến sĩ này.**

Cette formation DPEA s'est renforcée depuis 2001 avec le soutien constant du **Ministère de la Culture** et de la communication, de l'**Agence Universitaire de la Francophonie** (AUF). Au cours des 18 ans de son existence, la formation a reçu le soutien du **Conseil régional de Midi-Pyrénées**, de la **Mairie de Toulouse** jumelée avec la **Ville d'Hanoï** et de collectivités locales au Vietnam pour le développement de workshops, conférences et stages.

Des relations solides, instaurées avec le **Bureau du centre historique de la Ville de Hanoï et de la Conservation des Citadelles de Hanoï** se poursuivent notamment pour l'encadrement des stagiaires et des travaux pédagogiques du DPEA : opérations de restauration, de réhabilitation d'architectures et du patrimoine de la ville ancienne, en collaboration avec la Mairie de Toulouse. La collaboration avec l'antenne à Hanoï de **l'Institut des Métiers de la Ville, Île de France** permet la participation à des stages de formation pour les jeunes professeurs, l'organisation de cycles de conférences et d'ateliers intensifs mutualisés avec le DSA « Architecture et projet urbain » de l'ENSA de Paris-Belleville portant sur différents sujets de l'urbanisation à Hanoï à différentes échelles.

Le **Laboratoire de recherche en architecture** - LRA - de l'ENSA de Toulouse a accueilli douze doctorants vietnamiens venant de l'HAU. L'activité de suivi de doctorats d'étudiants vietnamiens, issus du DPEA, à l'ENSA de Toulouse, inscrits à l'Ecole doctorale TESC de l'Université de Toulouse Jean-Jaurès dans laquelle l'ENSA est intégrée, s'est développée depuis 7 ans ; avec la création de la formation doctorale à la HAU qui a eu des subventions de la part du **Ministère de l'Education vietnamien** et de l'**AUF**, la formation doctorale monte en puissance et **le DPEA devient ainsi une étape d'initiation à la recherche et de préparation à la formation doctorale.**

FRANÇAIS **Post-master DPEA**
TIẾNG VIỆT **Đào tạo Thạc sĩ DPEA**

ORGANISATION GENERALE DES ENSEIGNEMENTS

Sur 18 mois, la formation est organisée en une 1ère année de 36 semaines et une 2ème année de 36 semaines (option recherche) ou 24 semaines (option professionnelle)

Trois domaines, urbanisme et projet urbain, patrimoines architectural et urbain, environnement et paysage, appliqués aux territoires de Hanoï et de régions du Vietnam

1ÈME ANNÉE, 36 SEMAINES

Elle est organisée autour d'un ensemble de modules intensifs comprenant des cours théoriques, des TD d'ateliers de projet et expérimentation.
• **Cours :**
261 h réparties sur 36 cycles de cours les week-ends et 3 semaines intensives lors des missions des enseignants français.
• **Ateliers de projet et d'expérimentation**
256h réparties sur 36 cycles d'ateliers les week-ends et 1 semaine de workshop délocalisé en région du Vietnam.

2ÈME ANNÉE, 36 SEMAINES POUR L'OPTION RECHERCHE / 24 SEMAINES POUR L'OPTION PROFESSIONNELLE

Elle est organisée autour d'un séminaire, d'un enseignement de mémoire et d'un stage
• Option recherche: effectuation du mémoire, 24 semaines et de stage professionnel, 12 semaines
• Option professionnelle : effectuation d'un stage de 24 semaines
• **Cours :**
40h de cours de séminaire sur 8 cycles de week-ends
• Option recherche : 40h de suivi de mémoire, 6h d'encadrement de stage
• Option professionnelle : 12h d'encadrement de stage
Heures encadrées : 609 h
• Cours : 301h
• Ateliers et TD : 308h

Heures de travail personnel : 1070 h

→ ***Contact***

Institut de la Formation et de la Coopération Internationale Université d'Architecture de Hanoï
Courriel : filieres.lmd@hau.edu.vn
Web : www.hau.edu.vn

CẤU TRÚC CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO

Chương trình đào tạo kéo dài trong **18 tháng**, trong đó năm đầu tiên là 36 tuần và năm thứ hai là 36 tuần (theo hướng nghiên cứu) hoặc 24 tuần (theo hướng thực hành).

Chương trình gồm **3 khối kiến thức** : quy hoạch đô thị và thiết kế đô thị, di sản kiến trúc và đô thị, môi trường và cảnh quan, áp dụng cho các vùng lãnh thổ của Hà Nội và các khu vực của Việt Nam.

NĂM THỨ NHẤT, 36 TUẦN

Năm nhất gồm các đợt đào tạo tăng cường bao gồm các học phần lý thuyết và đồ án.
• **Học phần lý thuyết :**
261 giờ cho 36 môn học vào mỗi cuối tuần và 3 tuần tăng cường trong các đợt giảng viên Pháp sang giảng dạy.
• **Đồ án :**
256 giờ cho 36 buổi học đồ án vào cuối các tuần và 1 tuần workshop tại 1 tỉnh ở Việt Nam.

NĂM THỨ HẠI, 36 TUẦN VỚI LỰA CHỌN THEO HƯỚNG NGHIÊN CỨU / 24 TUẦN VỚI LỰA CHỌN THEO HƯỚNG THỰC HÀNH

Năm thứ 2 bao gồm các môn chuyên đề, làm luận văn và đi thực tập
• Lựa chọn nghiên cứu: thực hiện luận văn trong 24 tuần và thực tập nghề nghiệp trong 12 tuần
• Lựa chọn thực hành: thực tập nghề nghiệp trong 24 tuần
• **Các môn học lý thuyết :**
40 giờ lý thuyết tổ chức trong 8 đợt cuối tuần
• Lựa chọn nghiên cứu : 40 giờ hướng dẫn luận văn, 6 giờ hướng dẫn thực tập
• Lựa chọn thực hành : 12 giờ hướng dẫn thực tập

Tổng số giờ đào tạo : 609 giờ
• Lý thuyết : 301 giờ
• Đồ án : 308 giờ
Số giờ tự học : 1070 giờ

→ ***Liên hệ***

Viện Đào tạo và Hợp tác Quốc tế - trường Đại học Kiến trúc Hà Nội
Mail : filieres.lmd@hau.edu.vn
Web : www.hau.edu.vn

POST MASTER DPEA → STRUCTURE DES UE PAR SEMESTRE
CHƯƠNG TRÌNH THẠC SĨ DPEA → CẤU TRÚC CÁC HỌC PHẦN THEO HỌC KỲ

1ÈRE ANNÉE, 38 ECTS
NĂM THỨ NHẤT, 38 TÍN CHỈ

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT HỌC PHẦN (UE)	*CRÉDITS TÍN CHỈ*
CONNAISSANCES GÉNÉRALES KHỐI KIẾN THỨC CHUNG	**9 ECTS 9 TÍN CHỈ**
• Philosophie, ***cours et TD*** • Triết học, ***môn lý thuyết*** • Langue Français de renforcement, ***cours et TD*** • Tiếng Pháp tăng cường, ***môn lý thuyết và bài tập thực hành***	
DISCIPLINES FONDAMENTALES CHUYÊN NGÀNH CHÍNH	**11 ECTS 11 TÍN CHỈ**
PROJET URBAIN ET URBANISME THIẾT KẾ ĐÔ THỊ VÀ QUY HOẠCH ĐÔ THỊ	**4 ECTS 4 TÍN CHỈ**
• Évolution de l'urbanisme contemporain, ***cours et TD*** • Diễn tiến của quy hoạch đô thị đương đại, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành*** • Notions de projet urbain, ***cours et TD*** • Khái niệm thiết kế đô thị, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành*** • Prise en compte des dimensions patrimoniales de l'urbanisme contemporain, ***cours et TD*** • Tính đến các yếu tố di sản trong quy hoạch đô thị, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành*** • Transferts méthodologiques et conceptuels, ***cours et TD*** • Chuyển giao phương pháp nghiên cứu và thiết kế, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành***	
PATRIMOINE DI SẢN	**3 ECTS 3 TÍN CHỈ**
• Évolution des champs du patrimoine vers l'internationalisation des modèles et des politiques, ***cours et TD*** • Diễn tiến của lĩnh vực di sản hướng tới quốc tế hóa và những chính sách, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành*** • Histoire du développement des villes au Vietnam et connaissances des bases culturelles et patrimoine architectural dans les villes vietnamiennes, ***cours et TD*** • Lịch sử phát triển đô thị Việt Nam và kiến thức văn hóa và di sản kiến trúc và đô thị Việt Nam, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành***	
ENVIRONNEMENT ET PAYSAGE MÔI TRƯỜNG VÀ CẢNH QUAN	**4 ECTS 4 TÍN CHỈ**
• De l'architecture bioclimatique au développement urbain durable, ***cours et TD*** • Từ kiến trúc vi khí hậu tới phát triển đô thị bền vững, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành*** • Dimension environnementale et économique, ***cours et TD*** • Môi trường và kinh tế, ***môn học lý thuyết và bài tập*** thực hành • Paysages urbains et mutations, ***cours et TD*** • Cảnh quan đô thị và chuyển hóa, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành***	
PROJET ET EXPÉRIMENTATION ĐỒ ÁN	**18 ECTS 18 TÍN CHỈ**
• ***Ateliers*** 1,2 et 3 de projet urbain • ***Đồ án*** 1,2 và 3 về thiết kế đô thị • ***Workshop*** • ***Bài tập thực địa Workshop***	

2ÈME ANNEE, OPTION RECHERCHE 26 ECTS/OPTION PROFESSIONNELLE 20 ECTS
NĂM THỨ HAI, LỰA CHỌN NGHIÊN CỨU 26 TÍN CHỈ/LỰA CHỌN THỰC HÀNH 20 TÍN CHỈ

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT HỌC PHẦN (UE)	*CRÉDITS TÍN CHỈ*
SÉMINAIRE, 3 AU CHOIX CHỌN 3 CHUYÊN ĐỀ	**6 ECTS 6 TÍN CHỈ**
• Feng-shui, ***cours et TD*** • Phong thuỷ, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành*** • Architecture du paysage, ***cours et TD*** • Kiến trúc cảnh quan, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành*** • Anthropologie, cours et TD • Nhân học, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành*** • Projet urbain - renouvellement urbain, ***cours et TD*** • Thiết kế đô thị - tái thiết đô thị, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành*** • Patrimoine, ***cours et TD*** • Di sản, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành*** • Environnement, ***cours et TD*** • Môi trường, ***môn học lý thuyết và bài tập thực hành***	
OPTION RECHERCHE LỰA CHỌN NGHIÊN CỨU	**20 ECTS 20 TÍN CHỈ**
• ***Stage professionnel*** • ***Thực tập chuyên môn*** • ***Mémoire*** • ***Làm luận văn***	
PROFESSIONNEL LỰA CHỌN THỰC HÀNH	**14 ECTS 14 TÍN CHỈ**
• ***Stage professionnel*** • ***Thực tập chuyên môn***	

** ECTS : european credit transfer system *ECTS : đơn vị tín chỉ châu Âu * UE : Unité d'Enseignement *UE : Học phần*
Les heures indiquées correspondent au total heures encadrées et travail personnel Số giờ được đề cập tương đương tổng số giờ hướng dẫn và giờ tự học

FORMATION DSA PROJET URBAIN « ARCHITECTURE DES TERRITOIRES »

ADMISSION ET QUALITÉS REQUISES

Le **DSA Architecture et projet urbain**, mention **« Architecture des Territoires »** est un **diplôme post-master d'urbanisme**, à caractère professionnalisant.
Il s'adresse aux titulaires d'un master 2 ou d'un diplôme étranger équivalent (niveau Bac+5) dans les domaines suivants : architecture, géographie, paysage, ingénierie.
La sélection se fait sur dossier à la fin du mois de juin (lettre de motivation, note présentant le projet professionnel au regard des enseignements dispensés dans la formation, un dossier de travaux (projets urbains ou d'architecture, études, programmes, plans, etc.). Une bonne maîtrise de la langue française est exigée pour les candidats étrangers (niveau B2).

OBJECTIFS ET POINTS FORTS DE LA FORMATION

L'objectif prioritaire de la formation est l'acquisition de compétences nécessaires à **« l'intelligence spatiale des grands territoires »**, par la maîtrise des outils de recherche et de projet qui permettent, dans le souci d'un développement durable, d'appréhender les formes d'aménagement et d'urbanisme à différentes échelles. Cette démarche, qui prend en compte les morphologies, repose sur l'analyse et l'interprétation des formations urbaines et des conditions de leur production. Une connaissance des enjeux socio-économiques et écologiques, ainsi que du développement métropolitain, est également abordée dans les deux contextes d'étude que sont les métropoles parisienne et d'Asie Pacifique (Chine et Vietnam).

Plusieurs méthodes et approches sont proposées. Au centre, la **démarche de projet.** En lien avec celle-ci, l'analyse architecturale des formes urbaines, l'analyse comparée, la représentation cartographique avec la maîtrise des outils informatiques de représentation à grande échelle (SIG).
La confrontation des approches sur un même territoire de projet structure les apports interdisciplinaires : mobilité, environnement, représentation, économie sont les principaux domaines de connaissance privilégiés.

CHƯƠNG TRÌNH THẠC SĨ DSA THIẾT KẾ ĐÔ THỊ « KIẾN TRÚC CÁC VÙNG LÃNH THỔ »

ĐIỀU KIỆN VÀ YÊU CẦU ĐẦU VÀO

Chương trình **sau thạc sĩ DSA Kiến trúc và thiết kế đô thị**, chuyên ngành « **Kiến trúc các vùng lãnh thổ** » là chương trình cấp **văn bằng sau đại học về quy hoạch đô thị**, hướng thực hành. Chương trình dành cho những người đã có bằng thạc sĩ 2 hoặc bằng của nước ngoài có trình độ tương đương (Tốt nghiệp PTTH+5) trong các lĩnh vực sau: kiến trúc, địa lý, cảnh quan, kỹ sư. Sinh viên được xét tuyển hồ sơ vào cuối tháng 6 (thư trình bày động lực, dự án nghề nghiệp liên quan đến các học phần trong chương trình đào tạo, hồ sơ công trình (thiết kế đô thị hoặc kiến trúc, nghiên cứu, nhiệm vụ thiết kế, kế hoạch, v.v.). Các ứng viên nước ngoài bắt buộc phải có trình độ tiếng Pháp B2.

MỤC TIÊU VÀ ĐIỂM NỔI BẬT

Mục tiêu ưu tiên của chương trình là giúp sinh viên tiếp thu các kỹ năng cần thiết để **« thiết kế thông minh cho các vùng lãnh thổ lớn »**, thông qua việc làm chủ các công cụ nghiên cứu và đồ án để hiểu rõ những vấn đề trong phát triển bền vững, tiếp thu các hình thức tổ chức và quy hoạch đô thị ở các quy mô khác nhau. Phương pháp tiếp cận này quan tâm tới hình thái đô thị, dựa trên việc phân tích và diễn giải các hình thái đô thị và các điều kiện hình thành của chúng. Kiến thức về những thách thức kinh tế xã hội và sinh thái, cũng như sự phát triển siêu đô thị cũng được đề cập đối với hai tình huống nghiên cứu các siêu đô thị ở Paris và ở Châu Á Thái Bình Dương (Trung Quốc và Việt Nam).

Nhiều phương pháp và cách tiếp cận được đề cập trong chương trình. Trọng tâm là **phương pháp tiếp cận đồ án**. Bên cạnh đó là các kỹ năng phân tích kiến trúc các hình thái đô thị, phân tích so sánh, thể hiện bản đồ bằng các công cụ kỹ thuật số để biểu diễn quy mô lớn (GIS). Sự giao thoa các phương pháp tiếp cận trên cùng một không gian đồ án đã hình thành sự đa ngành : giao thông, môi trường, thể hiện, kinh tế là các lĩnh vực chính được ưu tiên.

GIẢNG DẠY

Chương trình đào tạo trong **ba học kỳ** gồm :

- Hai chủ đề: đồ án trên vùng lãnh thổ lớn và giao thông và dịch chuyển
- Hai khu vực lãnh thổ sẽ được nghiên cứu liên tiếp trong hai học kỳ: Thành phố Paris; Các đô thị châu Á Thái Bình Dương: các trường hợp đặc biệt của các đô thị phát triển nhanh chóng. Mỗi học kỳ sẽ được bắt đầu bằng một bài tập thực địa: ở Paris, sau đó tổ chức đồng thời ở Thượng Hải (với Đại học Tongji) và Hà Nội (với PRX-Vietnam và Đại học Kiến trúc Hà Nội).
- **Học kỳ** cuối là học kỳ củng cố kiến thức, tự chủ và được hướng dẫn. Học kỳ này bao gồm các **bài tập tình huống thực hành nghề nghiệp và đồ án tốt nghiệp**. Bài tốt nghiệp có thể là đồ án hoặc luận văn.

ĐÀO TẠO HỘI NHẬP NGHỀ NGHIỆP

Hai lựa chọn dành cho học viên năm thứ hai :
- định hướng làm đồ án để lựa chọn đề tài tốt nghiệp.
- định hướng nghiên cứu và làm luận văn
Sinh viên năm thứ hai được lựa chọn một trong hai hướng :
- Định hướng thực hành : làm đồ án tốt nghiệp
- định hướng nghiên cứu : viết luận án tốt nghiệp

Phần lớn sinh viên ra trường sẽ làm các công việc như kiến trúc sư-nhà quy hoạch hoặc nhà quy hoạch đô thị, trong các cơ quan chủ đầu tư hoặc tư vấn thiết kế đối với các dự án thiết kế đô thị và lãnh thổ. Các học viên mới tốt nghiệp chương trình DSA cũng có thể phát triển sự nghiệp trong bộ máy chính quyền địa phương, các cơ quan nhà nước về quy hoạch đô thị.
Học viên tốt nghiệp theo hướng nghiên cứu có thể tiếp tục làm tiến sĩ, với mục đích làm việc tại các cơ sở nghiên cứu.

→ *Liên hệ*

ĐH Kiến trúc Quốc gia Paris-Belleville
André Lortie, phụ trách khoa học chương trình đào tạo
E-mail : *belmonte.enspab@gmail.com*
Christine Belmonte, Phụ trách hành chính
E-mail : *christine.belmonte@paris-belleville.archi.fr*

ENSEIGNEMENT

Sur trois semestres, le cursus est organisé autour de :
- **Deux thèmes** : la très grande échelle de projet et la mobilité et les transports
- **Deux territoires** explorés successivement en deux semestres : La métropole parisienne; Les métropoles d'Asie Pacifique : cas extrêmes de villes emblématiques en plein essor. Chaque semestre est lancé par un atelier intensif : à Paris, puis simultanément à Shanghai (avec Tongji University) et Hanoï (avec le PRX-Vietnam et l'Université d'architecture d'Hanoï).
- **Un semestre** de travail approfondi, autonome et encadré. Il comporte une **mise en situation professionnelle et un travail personnel de fin d'études.** Le travail personnel prend la forme d'un projet ou d'un mémoire de recherche.

PARCOURS PROPOSÉ ET INSERTION PROFESSIONNELLE

Deux parcours sont proposés aux étudiants en deuxième année :
- **orientation projet** avec l'élaboration du projet de fin d'études
- **orientation recherche** avec l'élaboration du mémoire

La grande majorité des diplômés exercent en tant qu'architectes-urbanistes ou urbanistes, au sein d'agences chargées de la maîtrise d'œuvre ou de la maîtrise d'ouvrage d'études urbaines et de projets urbains et territoriaux. Les jeunes professionnels issus du DSA peuvent aussi devenir référents en matière de développement au sein de collectivités territoriales ou de leurs groupements, d'établissements publics d'aménagement du territoire.
Les étudiants dont le diplôme porte la mention recherche peuvent poursuivre en doctorat, dans l'objectif de travailler au sein d'une structure de recherche.

→ *Contact*

ENSA Paris-Belleville
André Lortie*, responsable scientifique de la formation*
Courriel : *belmonte.enspab@gmail.com*
Christine Belmonte*, responsable administrative de la formation*
Courriel : *christine.belmonte@paris-belleville.archi.fr*

DSA → STRUCTURE DES UE PAR SEMESTRE
CHƯƠNG TRÌNH THẠC SĨ DSA -> CẤU TRÚC HỌC PHẦN THEO HỌC KỲ

LE PREMIER SEMESTRE COMPREND TROIS UNITÉS D'ENSEIGNEMENT (UE) : 30 ECTS
HỌC KỲ THỨ NHẤT BAO GỒM 3 HỌC PHẦN (UE): 30 TÍN CHỈ

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT HỌC PHẦN		*CRÉDITS TÍN DỤNG*
UE 1	**ATELIER MÉTROPOLE PARISIENNE ĐỒ ÁN SIÊU ĐÔ THỊ PARIS**	**30 ECTS 30 TÍN CHỈ**
	• Projet intensif collectif sur la métropole parisienne *(responsable : Yvan Okotnikoff)* • Đồ án nhóm tăng cường về siêu đô thị Paris *(phụ trách: Yvan Okotnikoff)* • Séminaire Métropole parisienne - Voyage Seine Métropole *(responsables : Loup Calosci et Arthur Poiret)* • Chuyên đề Siêu đô thị Paris - Tham quan Seine Métropole *(phụ trách : Loup Calosci và Arthur Poiret)* • Atelier Métropole parisienne *(responsable : Yvan Okotnikoff)* • Đồ án Siêu đô thị Paris *(phụ trách : Yvan Okotnikoff)*	
UE 2	**ANALYSE ET REPRÉSENTATION DES VILLES ET DU TERRITOIRE** **PHÂN TÍCH VÀ THỂ HIỆN CÁC ĐÔ THỊ VÀ VÙNG LÃNH THỔ**	**8 ECTS 8 TÍN CHỈ**
	• Séminaire Initiation à la recherche *(responsable : Anne Grillet-Aubert)* • Chuyên đề Nhập môn nghiên cứu *(phụ trách : Anne Grillet-Aubert)* • La mobilité en projets : étude de cas *(responsable : Anne Grillet-Aubert)* • Giao thông trong dự án: trường hợp cụ thể *(phụ trách : Anne Grillet-Aubert)* • Analyse et représentation de territoires habités *(responsable : Arthur Poiret)* • Phân tích và thể hiện vùng đô thị *(phụ trách : Art Anne Grillet-Aubert hur Poiret)*	
UE 3	**CONNAISSANCES ET SAVOIRS KIẾN THỨC VÀ KỸ NĂNG**	**8 ECTS 8 TÍN CHỈ**
	• Territorialisation des réseaux *(responsables : Anne Grillet-Aubert, André Pény)* • Vùng hóa các mạng lưới *(phụ trách : Anne Grillet-Aubert, André Pény)* • Villes et architecture en Asie - Métropoles d'Asie Pacifique : étude de cas *(responsable : Liu Yang)* • Đô thị và kiến trúc châu Á – Siêu đô thị châu Á Thái Bình Dương : trường hợp nghiên cứu cụ thể *(phụ trách: Liu Yang)* • Projets, ressources et contextes *(responsable : Solenn Guevel)* • Đồ án, nguồn lực và bối cảnh *(phụ trách : Solenn Guevel)* • Economie urbaine et production de la ville : mécanisme et jeux d'acteurs *(responsables : David Albrecht, Marie Defay)* • Kinh tế đô thị và phát triển đô thị : cơ chế và mạng lưới tác nhân *(phụ trách : David Albrecht, Marie Defay)*	

LE DEUXIÈME SEMESTRE COMPREND TROIS UNITÉS D'ENSEIGNEMENT (UE) : 30 ECTS
HỌC KỲ THỨ HAI GỒM BA HỌC PHẦN (UE) : 30 ECTS

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT HỌC PHẦN		*CRÉDITS TÍN CHỈ*
UE 4	**ATELIER MÉTROPOLES D'ASIE PACIFIQUE ĐỒ ÁN SIÊU ĐÔ THỊ CHÂU Á THÁI BÌNH DƯƠNG**	**14 ECTS 14 TÍN CHỈ**
	• Séminaire Métropoles d'Asie Pacifique *(responsable : Liu Yang)* • Chuyên đề Siêu đô thị châu Á Thái Bình Dương *(phụ trách : Liu Yang)* • Atelier intensif dans une grande métropole d'Asie Pacifique *(responsables : Cyril Ros, André Lortie)* • Đồ án thực địa tăng cường tại một đô thị lớn ở châu Á Thái Bình Dương *(phụ trách : Cyril Ros, André Lortie)* • Atelier Métropoles d'Asie Pacifique *(responsables : Cyril Ros, André Lortie)* • Đồ án Siêu đô thị châu Á Thái Bình Dương *(phụ trách : Cyril Ros, André Lortie)*	
UE 5	**ANALYSE ET REPRÉSENTATION DES VILLES ET DU TERRITOIRE** **PHÂN TÍCH VÀ THỂ HIỆN CÁC ĐÔ THỊ VÀ VÙNG LÃNH THỔ**	**6 ECTS 6 TÍN CHỈ**
	• Reconnaissance des territoires *(responsable : Loup Calosci)* • Nhận biết các vùng lãnh thổ *(phụ trách : Loup Calosci)* • Séminaire Mobilités, densités, formes urbaines Anne Grillet-Aubert • Chuyên đề Giao thông, mật độ, hình thái đô thị *(phụ trách : Anne Grillet-Aubert)* • Séminaire de préparation à la mise en situation professionnelle *(responsable : Arthur Poiret)* • Chuyên đề chuẩn bị hội nhập nghề nghiệp *(phụ trách : Arthur Poiret)* • Démarches de recherche *(responsable : Julien Bastoen)* • Tiếp cận nghiên cứu *(phụ trách : Julien Bastoen)*	
UE 6	**CONNAISSANCES ET SAVOIRS KIẾN THỨC VÀ KỸ NĂNG**	**10 ECTS 10 TÍN CHỈ**
	• Territorialisation des réseaux *(responsables : Anne Grillet-Aubert, André Pény)* • Vùng hóa các mạng lưới *(phụ trách : Anne Grillet-Aubert, André Pény)* • Villes et architecture en Asie - Métropoles d'Asie Pacifique : étude de cas *(responsable : Liu Yang)* • Đô thị và kiến trúc châu Á - Siêu đô thị châu Á Thái Bình Dương: trường hợp nghiên cứu cụ thể *(phụ trách: Liu Yang)* • Projets, ressources et contextes *(responsable : Solenn Guevel)* • Đồ án, nguồn lực và bối cảnh *(phụ trách : Solenn Guevel)* • Economie urbaine et production de la ville : mécanisme et jeux d'acteurs *(responsables : David Albrecht, Marie Defay)* • Kinh tế đô thị và phát triển đô thị: cơ chế và mạng lưới tác nhân *(phụ trách : David Albrecht, Marie Defay)* • Question des acteurs *(responsable : Simon Ronai)* • Vấn đề các tác nhân *(phụ trách : Simon Ronai)*	

LE TROISIÈME SEMESTRE COMPREND DEUX UNITÉS D'ENSEIGNEMENT (UE) : 30 ECTS
HỌC KỲ THỨ BA BAO GỒM 2 HỌC PHẦN (UE): 30 TÍN CHỈ

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT HỌC PHẦN		*CRÉDITS TÍN CHỈ*
UE 7	**TRAVAIL PERSONNEL DE FIN D'ÉTUDES BÀI TỐT NGHIỆP**	**15 ECTS 15 TÍN CHỈ**
	• Projet ou mémoire • Đồ án hoặc luận văn	
UE 8	**MISE EN SITUATION PROFESSIONNELLE ET RAPPORT DE STAGE** **THỰC HÀNH NGHỀ NGHIỆP VÀ BÁO CÁO THỰC TẬP**	**15 ECTS 15 TÍN CHỈ**
	• Mise en situation professionnelle : mise en œuvre, tutorat et soutenance • Thực hành nghề nghiệp : thực hiện, hướng dẫn và bảo vệ	

** ECTS : european credit transfer system *ECTS : đơn vị tín chỉ châu Âu * UE : Unité d'Enseignement *UE : Học phần*
Les heures indiquées correspondent au total heures encadrées et travail personnel
Số giờ được đề cập tương đương tổng số giờ hướng dẫn và giờ tự học

PARTENAIRES

Ce programme de formation ne pourrait avoir lieu sans le soutien de nos partenaires, financeurs, intervenants, institutionnels et associations.

Nous tenons à les remercier tous très chaleureusement pour leur implication :

Ministère de la Culture, Mairie de Toulouse, Conseil Régional Occitanie, Ministère de l'Éducation et de Formation, Ministere de la Construction, AUF, Agence Universitaire de Francophonie, bureau Asie Pacifique, Ambassade France au Vietnam, Mairie d'Hanoï : Institut d'Urbanisme et d'Aménagement, Bureau du patrimoine, Quartier ancien de la ville d'Hanoï, Conservation de la Citadelle d'Hanoï, site UNESCO, AUAT Agence d'urbanisme Toulouse-Métropole, Paris Expertise PRX.

CÁC ĐỐI TÁC

Hệ thống chương trình đào tạo này không thể đi vào hoạt động mà không có sự hỗ trợ của các đối tác, nhà tài trợ, các bên liên quan, các tổ chức và hiệp hội.

Chúng tôi muốn gửi lời cảm ơn chân thành đến :

Bộ Văn hóa, Hội đồng thành phố Toulouse, Hội đồng Vùng Occitanie, Bộ Giáo dục và Đào tạo Việt Nam, Bộ Xây dựng, Tổ chức Đại học Pháp ngữ AUF, Đại sứ quán Pháp tại Việt Nam, UBNDThành phố Hà Nội, Viện Quy hoạch Xây dựng Đô thị, Ban Quản lý Phố cổ Hà Nội, Trung tâm Bảo tồn di sản Thăng Long-Hoàng thành Hà Nội, di sản UNESCO, Cơ quan quy hoạch đô thị AUAT Toulouse-Metropole, Chuyên gia vùng Paris tại Hà Nội (PRX).

Contacts institutionnels et contacts Hanoï France
Liên hệ tại Hà Nội và tại Pháp

→ *FORMATION DEEA GRADE VALANT LICENCE EN ARCHITECTURE*

→ *FORMATION DEA VALANT GRADE DE MASTER*

Institut de la Formation et de la Coopération Internationale
Université d'Architecture de Hanoï
Courriel : filieres.lmd@hau.edu.vn
Tel : +84 24 33 12 06 22
Web : www.hau.edu.vn

→ *FORMATION DOCTORALE « ARCHITECTURE, VILLE, TERRITOIRE ET PAYSAGE »*

HAU : ***Nguyen Thai Huyen***
ENSAP Bordeaux-Passages : ***Bernard Davasse***
ENSA Normandie-ATE : ***Bruno Proth***
ENSA Paris-Belleville-AUSSER : ***Nathalie Lancret***
ENSA Toulouse : ***Remi Papillault***
IRD-CESSMA : ***Sylvie Fanchette***
UBM-IATU : ***Agnès Berland-Berthon***

→ *FORMATION DPEA « PROJET URBAIN, PATRIMOINE, DÉVELOPPEMENT DURABLE »*

Institut de la Formation et de la Coopération Internationale
Université d'Architecture de Hanoï
Courriel : filieres.lmd@hau.edu.vn
Tel : +84 24 33 12 06 22
Web : www.hau.edu.vn

→ *FORMATION DSA PROJET URBAIN « ARCHITECTURE DES TERRITOIRES »*

ENSA Paris-Belleville
André Lortie*, responsable scientifique de la formation*
Courriel : belmonte.enspab@gmail.com
Christine Belmonte*, responsable administrative de la formation*
Courriel : christine.belmonte@paris-belleville.archi.fr

→ *CHƯƠNG TRÌNH CỬ NHÂN KIẾN TRÚC DEEA*

→ *CHƯƠNG TRÌNH THẠC SĨ KIẾN TRÚC SƯ DEA*

Viện Đào tạo và Hợp tác Quốc tế
Trường Đại học Kiến trúc Hà Nội
Mail : filieres.lmd@hau.edu.vn
Tel : +84 24 33 12 06 22
Web : www.hau.edu.vn

→ *CHƯƠNG TRÌNH TIẾN SĨ PHÁP NGỮ ĐỒNG HƯỚNG DẪN « KIẾN TRÚC, ĐÔ THỊ, LÃNH THỔ VÀ CẢNH QUAN »*

Đại học Kiến trúc Hà Nội : ***Nguyễn Thái Huyền***
ĐH Kiến trúc và Cảnh quan Quốc gia Bordeaux-Passages : ***Bernard Davasse***
ĐH Kiến trúc Quốc gia Normandie-ATE : ***Bruno Proth***
ĐH Kiến trúc Quốc gia Paris-Belleville-AUSSER : ***Nathalie Lancret***
ĐH Kiến trúc Quốc gia Toulouse : ***Rémi Papillault***
Viện nghiên cứu phát triển IRD - CESSMA : ***Sylvie Fanchette***
ĐH Bordeaux Montaigne – Viện Quy hoạch và du lịch IATU : ***Agnès Berland-Berthon***

→ *CHƯƠNG TRÌNH THẠC SĨ PHÁP NGỮ DPEA « THIẾT KẾ ĐÔ THỊ, DI SẢN VÀ PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG »*

Viện Đào tạo và Hợp tác Quốc tế
Trường Đại học Kiến trúc Hà Nội
Mail : filieres.lmd@hau.edu.vn
Tel : +84 24 33 12 06 22
Web : www.hau.edu.vn

→ *CHƯƠNG TRÌNH THẠC SĨ DSA THIẾT KẾ ĐÔ THỊ « KIẾN TRÚC CÁC VÙNG LÃNH THỔ »*

ĐH Kiến trúc Quốc gia Paris-Belleville
André Lortie, *phụ trách khoa học*
Mail : belmonte.enspab@gmail.com
Christine Belmonte, phụ trách hành chính
Mail : christine.belmonte@paris-belleville.archi.fr

Publication : Écoles Nationales Supérieures d'Architecture & HAU Hanoï - Conception graphique : Pépite Atelier - Ph.© : ENSAs & Hau Hanoï - Impression : Roger Lahournère Imprimeur, Toulouse